

VOYAGES DE CARNAC AUX ILES

Baie de Quiberon

LA SUBLIME



30 expériences

à vivre sur tout le territoire

Yves Coppens

la passion des mégalithes

Les dunes sauvages

bientôt classées

Lâchez-prise en Baie de Quiberon

Nos 5 exercices



ESPACE VISITE GRATUIT

Z.A PLEIN OUEST - QUIBERON

Tél. 02 97 50 24 25

LES MINICHES

Depuis 1946

CRÉATEUR DE
DOUCEURS SUCRÉES



agencepublicite.com - 02 97 54 20 02 - RCS : YANNES B 412 026 846



© Alexandre Lamoureaux

© Alexandre Lamoureaux

© Patrice Balsac

© Alexandre Lamoureaux

Bienvenue en Bretagne-Sud dans le Morbihan

Welcome to Morbihan in southern Brittany // Herzlich willkommen in der Süd-Bretagne im Morbihan // Bienvenidos a Morbihan, en el sur de Bretaña

Édito

Aujourd'hui élargie à 24 communes dont deux îles, Houat et Hoëdic, notre destination touristique s'étend du Golfe du Morbihan en Baie de Quiberon, s'étire vers la ria d'Étel, la rivière d'Auray et plonge dans l'océan atlantique. La commune de Quiberon, l'une des premières stations climatiques de France y partage la tête d'affiche avec Carnac, La Trinité-sur-Mer, Étel, Erdeven, Plouharnel, Locmariaquer et Auray.

Boisé au nord, dunaire à l'ouest, escarpé au sud et maritime sur une large frange littorale, les composantes physiques de notre destination sont multiples et diversifiées. Une richesse que vous retrouverez aussi dans des expériences à vivre en solo sur les vagues, en tribu les

pieds dans le sable, en duo à l'assaut de la cime des arbres, pour les gourmands, pour les esthètes, les sensibles, les aventuriers...

Ce tout nouveau magazine de destination est pour nous l'occasion de vous faire cinq promesses de bonheur.

Vous allez vous **émerveiller** devant une nature préservée et plurielle. Vous **lâcherez prise** sur la plage, le sable filant entre vos doigts, sur les marchés, flânant d'étals en étals, devant un coucher de soleil. Vous allez **vivre intensément** car ici on conjugue convivialité et vivacité, on parle à son voisin, on échange des recettes au comptoir, on fait une pause, on s'esclaffe, on applaudit, on rit, on vit...

Vous allez **prendre le large** et peut-être même sortir de votre zone de confort pour essayer de nouvelles formes de glisse, surf, voile, kite, paddle... Partez à l'aventure !

Et vous **reviendrez aux origines...** C'est ici que la passion paléontologique d'Yves Coppens est née. Voyez ce paysage de mégalithes, laissez-vous conter les légendes dont il se nimbe.

Enfin, n'hésitez à venir nous rendre visite dans nos Offices de Tourisme. Nous prendrons plaisir à vous faire profiter pleinement de la Baie de Quiberon... un voyage de Carnac aux îles qui vous emmènera vers le sublime !

Bernard Hilliet

Président de l'Office de Tourisme Baie de Quiberon La Sublime



La Cour d'Orgères

MAÎTRE ARTISAN CONFITURIER

Collection de plaisirs

Visite guidée gratuite des ateliers de fabrication, suivie d'une dégustation gourmande !



La confiture est un art !

Confitures intemporelles et créatives, gâteaux bretons, glaces et épicerie fine.

ATELIER VENTE DIRECTE VISITE GUIDÉE
Quai des saveurs - ZA Plein Ouest
56170 QUIBERON
contact@lacourdorgeres.com
Tél. : 02 97 29 55 62

www.lacourdorgeres.com



Sommaire

6. Les incontournables

Presqu'île & îles	6
Baie et Golfe	8
Terres d'Auray	10
Ria et Grand site	12

14. S'émerveiller

6#Expériences à vivre	16
Top 10 des plages	19
Balades et randonnées	20
Les dunes sauvages	22

24. Vivre intensément

6#Expériences à vivre	26
Ça baigne pour les huîtres bio	28
Les temps forts	31
Shopping	32
Portrait : Nam Pham, de la barrette à la besace, entre audace et sérénité ..	35

36. Lâcher prise

6#Expériences à vivre	38
Thalasso, une escale 100% plaisir !	40
5 exercices pour lâcher-prise	42

44. Prendre le large

6#Expériences à vivre	46
Échappée belle à Houat et Hoëdic	48
Portrait : Marc Billion, shaper de rêves	51
De port en port	53
Le paradis des sports de glisse	54

56. Revenir aux origines

6#Expériences à vivre	58
Le charme discret de la Baie de Quiberon	60
Yves Coppens, le paléontologue livre ses mémoires	62

35&53 Portraits Nam Pham et Marc Billion



64 Yves Coppens



31 Les temps forts



44 5 exercices pour lâcher prise

32 Shopping



Réalisation : L'OURS en Plus - 4 chemin des Douets - Les Fossés - Saint-Florent-des-Bois
85310 Rives de l'Yon - info@loursenplus.fr - www.loursenplus.fr

Photo couverture : Evgeny Atamanenko • **Crédits photos :** Alexandre Lamoureux, Cyrille Baissac, Patrice Baissac, DRFP/Odile Jacob, Brendan Ruellan/Paysages de Mégalithes, Francesco Chiesa, Ivanko Brnjakovic, Clarom69, Faula Thierry, Soloviova, Simon Bourcier, Emmanuel Berthier/CRTB, Ronan Le Guernevel, Grand Site Dunaire, Nicolas Millot, Yannick Le Gal, Gilles Dreux, Christoph, Xavier Hâpe, Miredi, Zaklefty, Sofitel Quiberon Thalassa, Goodluz, Lenina1lonly, Golf Saint-Laurent, Jean-Marc Palisse, Kzenon, rh2010, Marpan, S.Plumette, Maridav, Ronan Gladu, oneinchpunch, G. Freidel, dragonstock • **Rédaction :** Laure Brotonne, Élodie Klein, Emma Chanelles • **Traduction :** Abaque Traduction • **Conception graphique :** Alexandre Lamoureux • **Impression :** Imprimerie Vincent • **Directeur de la publication :** Bernard Hilliet • **Responsable projet :** Cindy Hervé, Madeleine Juberay, Xavier Hâpe • **Remerciements** à toute l'équipe de l'Office de Tourisme Baie de Quiberon la sublime : Aline, Amélie L., Amélie M., Armelle, Cécile, Christelle, Cindy, Coline, Cyrille, Dominique, Éloïse, Émilie, Éva, Griselda, Laurence, Madeleine, Magalie, Maud, Nathalie D., Nathalie G., Nathalie LD, Patrice, Sandrine, Sonia, Tracy, Valérie, Xavier. Tous nos partenaires, les personnes qui ont accepté de se faire tirer le portrait et toutes les personnes qui ont accepté de partager leurs photos Instagram dans ce premier numéro du magazine.

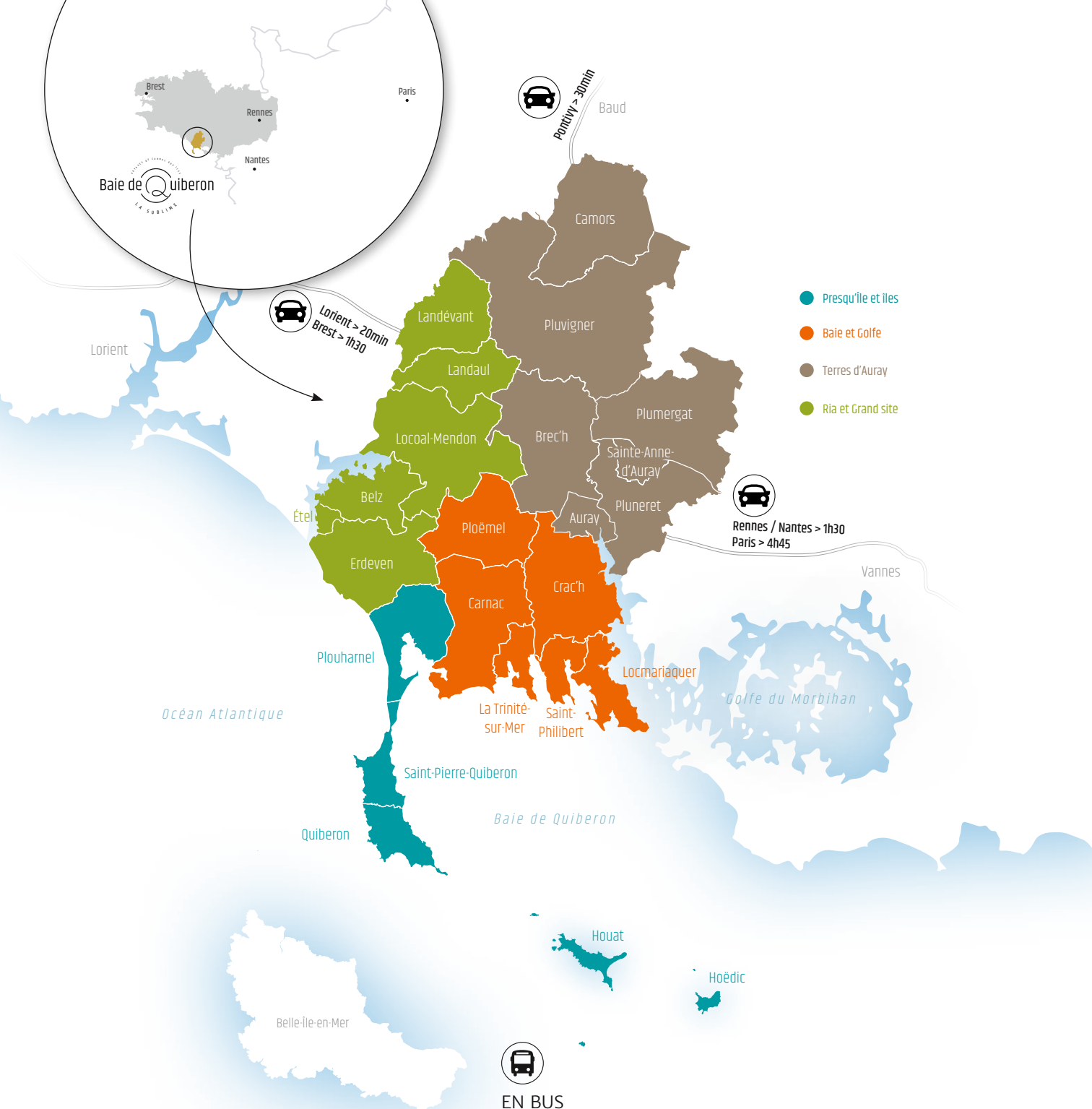
L'Office de Tourisme Baie de Quiberon la sublime
est heureux de vous offrir ce magazine de destination.



Auray Carnac Quiberon Tourisme
30 cours des Quais - 56470 La Trinité-Sur-Mer

SPL au capital de 448 800 € - Siret : 824 753 206 000 13 - APE 7490B
N° TVA intracommunautaire : FR 23 824753206
N° immatriculation Atout France 056 170 001
RCP : MMA, 10 bis rue de Verdun - 56170 Quiberon
Garantie financière : Groupama - 5 rue du centre - 93199 Noisy Le Grand





- Presqu'île et îles
- Baie et Golfe
- Terres d'Auray
- Ria et Grand site



EN TRAIN

- **5 à 8 Liaisons directes à 2h40 de Paris en LGV**
- Gare TGV d'Auray
Place Raoul Dautry 56400 Auray
- Tél. 36 35 - www.voyages-sncf.com**
- Le Tire-Bouchon assure la liaison ferroviaire entre Auray et la Presqu'île de Quiberon en période estivale.



EN AVION

- **Aérodrome de Quiberon**
Tél. 02 97 29 55 80
- **Aéroport Lorient/Bretagne Sud** (40 km)
Tél. 02 97 87 21 50 - www.lorient.aeroport.fr
- **Aéroport Nantes** (130 km)
Tél. 02 40 84 80 00 - www.nantes.aeroport.fr



EN BUS

- **Réseau TIM**
Tél. 0810 10 10 56 - www.morbihan.fr
- www.breizhgo.com**



EN BATEAU

- **Étel :**
Tél. 02 97 55 46 62 - etel@compagniedesportsdumorbihan.fr
- **Hoëdic :**
Tél. 02 97 58 30 60 - hoedic@compagniedesportsdumorbihan.fr
- **Houat :**
02 97 30 68 04
- **La Trinité-Sur-Mer**
Tél. 02 97 55 71 49 - trinite-sur-mer@compagniedesportsdumorbihan.fr
- **Locmariaquer**
Tél : 02 97 57 46 35 - port@locmariaquer.fr
- **Quiberon - Port Haliguen**
Tél. 02 97 50 20 56 - port-haliguen@compagniedesportsdumorbihan.fr
- **Saint Goustan**
Tél. 02 97 29 46 39 - saint-goustan@compagniedesportsdumorbihan.fr

Bienvenue en Baie de Quiberon la sublime

Un territoire touristique ouvert sur la mer et les Îles
à moins de 3h de Paris en train !

Depuis le 1^{er} janvier 2017 les Offices de Tourisme de Quiberon, La Trinité-sur-mer, Auray et Sainte-Anne-d'Auray, Étrel, Locmariaquer, Erdeven, Plouharnel, Saint-Pierre Quiberon, Pluvigner, Belz et nos îles Houat et Hoëdic ont fusionné pour n'en former qu'un seul. Il s'étend désormais sur les 24 communes de la Communauté de Communes Auray Quiberon Terre Atlantique et communique sous une bannière commune, celle de la Baie de Quiberon.



OFFICE DE TOURISME DE QUIBERON

14 rue de Verdun, 56170 Quiberon
+33 (0)2 97 50 07 84 - quiberon@quiberon.com
www.quiberon.com

Ouvert toute l'année, détail des horaires sur le site.

- > Office de tourisme de Plouharnel
02 97 52 32 93 (de janvier à septembre)
- > Office de tourisme de Saint-Pierre Quiberon
02 97 30 88 86 (de février à septembre)
- > Nous vous accueillons aussi sur les îles
de Houat et d'Hoëdic en saison



OFFICE DE TOURISME D'AURAY

20 rue du lait, 56400 Auray
+33 (0)2 97 24 09 75 - infos@auray-tourisme.com
www.auray-tourisme.com

Ouvert toute l'année, détail des horaires sur le site.

- > Office de tourisme de Pluvigner
02 97 24 79 18 (de janvier à août)
- > Office de tourisme de Sainte-Anne-d'Auray
02 97 24 34 94 (de janvier à septembre)



OFFICE DE TOURISME DE LA TRINITÉ-SUR-MER

30 cours des Quais, 56470 La Trinité-Sur-Mer
+33 (0)2 97 55 72 21 - tourisme@ot-trinite-sur-mer.fr
www.ot-trinite-sur-mer.fr

Ouvert toute l'année, détail des horaires sur le site.

- > Office de tourisme de Locmariaquer
02 97 57 33 05 (de janvier à octobre)



OFFICE DE TOURISME D'ERDEVEN

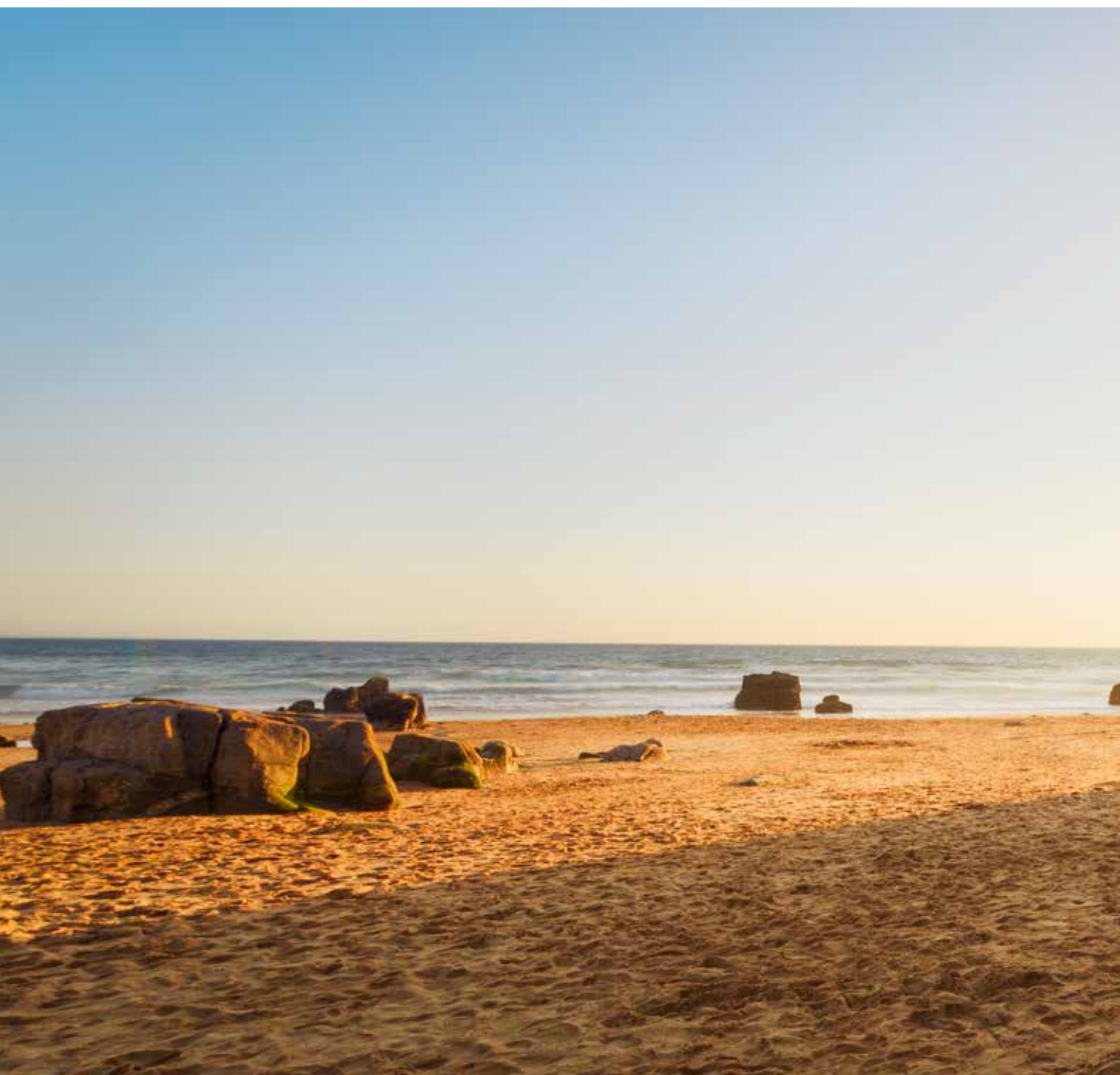
7 bis rue Abbé Le Barh, 56410 Erdeven
+33(0)2 97 55 64 60 - ot.erdeven@wanadoo.fr
www.ot-erdeven.fr

Ouvert toute l'année, détail des horaires sur le site.

- > Office de tourisme d'Étel
02 97 55 23 80 (de janvier à octobre)
- > Office de tourisme de Belz
02 97 55 41 93 (d'avril à septembre)

Presqu'île et îles

Hoëdic | Houat | Plouharnel | Quiberon | Saint-Pierre Quiberon



Quand on passe **l'Isthme de Penthievre**, on est déjà ailleurs. **La presqu'île de Quiberon** offre aux visiteurs la contemplation d'un paysage unique : **la Côte Sauvage**, éblouissante en toutes saisons, **l'arche de Port Blanc**, étonnante sculpture minérale naturelle, **la Pointe du Conguel**, la fin de la terre mais aussi l'appel du large... Par **Port Haliguen** ou **Port Maria**, on continue le voyage sur l'eau, en découvrant des îles secrètes et authentiques comme **Hoëdic** et **Houat**. Embarquez, le dépaysement est assuré...



Baie et Golfe

Camac | Crac'h | La Trinité-sur-Mer | Locmariaquer | Ploëmel | Saint-Philibert



Protégée des vents par sa presqu'île, **la Baie de Quiberon** constitue un véritable havre de paix, idéal pour la navigation comme en attestent les nombreuses régates organisées à **la Trinité-sur-Mer**. C'est également un écrin naturel pour un patrimoine historique exceptionnel. Ainsi, à **l'entrée du Golfe du Morbihan** se trouve le village de **Locmariaquer** et son **Grand Menhir brisé** – le plus grand d'Europe ! **Les alignements de Carnac** constituent, eux, la plus forte concentration de mégalithes du monde... D'autres paysages se succèdent encore, entre **marais salants**, et **bassins ostréicoles**, montrant le lien intime entre terre et mer dans cet environnement au charme unique et doux.



Terres d'Auray

Auray | Brec'h | Camors | Plumergat | Pluneret | Pluvigner | Sainte-Anne-d'Auray



Pays de culture au charme typiquement breton, ce territoire est une source prolifique d'excursions en tous genres. Les randonnées le long des rivières du **Bono** et d'**Auray** donnent à voir un paysage apaisant d'eau douce et de verdure. La visite du sanctuaire de **Sainte-Anne-d'Auray** (site du plus grand pèlerinage de Bretagne) permet d'admirer la basilique et son incroyable collection d'ex-votos, à la fois émouvants et fascinants... En fin de journée, un arrêt s'impose dans la basse-ville d'Auray, sur le ravissant port de **Saint-Goustan** dont les ruelles pavées et les maisons à pans de bois sont un appel à la flânerie. Ça tombe bien, c'est le moment où les terrasses commencent à s'animer...



Ria et Grand site

Belz | Erdeven | Étrel | Landaul | Landévant | Locoal-Mendon



Mariage étonnant entre terre et mer, cette baie si poétique débute devant l'océan par la **barre d'Étel**, redoutable barrière naturelle bougeant au gré des courants. Une fois passée l'embouchure, le temps semble s'arrêter : on remonte tranquillement vers les terres et ne reste plus alors que la contemplation d'un paysage sublime... L'eau, si calme, fait office de miroir naturel, reflétant parfaitement l'infinité des couleurs du ciel. **La maison sur l'îlot de Nichtarguér**, semble posée là, irréaliste et poétique. Plus loin on admire le charme du hameau de **Saint Cado**, les chênes centenaires de Locoal-Mendon, les **prés-salés** comme dorés dans le coucher de soleil... On dirait qu'à Étel, la beauté s'est trouvée un écrin naturel.





Le sens de l'émerveillement est un gage de bonheur car la vie, pour peu qu'on sache lui forcer la main, ne refuse jamais à l'homme les occasions de s'émerveiller.

Jean-Chauveau Hurtubise

S'émerveiller

Venir en Baie de Quiberon, c'est l'assurance d'emplir son regard de beauté, quoi que l'on vienne y chercher. Se retrouver au cœur d'une **nature préservée et plurielle**. Embarquer un jour pour explorer **une île**, et faire une **randonnée** dans les terres le lendemain. Longer à vélo le **plus grand espace dunaire** de Bretagne, de Gâvres jusqu'à la Côte Sauvage. Respirer l'air iodé de l'**océan**, puis celui si doux de la **rivière**. Se sentir privilégié de redécouvrir chaque jour le même endroit mais sous une **lumière** différente. Prendre le temps de vivre au fil de l'eau, nager, voguer, dans un climat propice, en savourant notre chance. En somme, vivre pleinement et comme un rêve éveillé toutes ces merveilleuses invitations au voyage.

EN You'll be amazed

Visiting Quiberon Bay means being filled with beauty, whatever you come for. You will find yourself in the heart of preserved, varied nature. One day you can set off to explore an island, and the next, take a walk inland. Cycle along the largest dune area in Brittany, from Gâvres to the Côte Sauvage. Breathe in the air from the salty sea or a sweet river. Feel special each day, rediscovering the same place but in a different light. Take the time to live to the rhythm of the water, swim or sail in a favourable climate, counting your blessings. In short, live life to the full, like a waking dream responding to all these wonderful invitations to travel.

DE Staunen

Was einen auch immer in die Bucht von Quiberon führt, man kann sich in jedem Fall auf einen Augenschmaus freuen. Und sich inmitten einer bewahrten, vielgestaltigen Natur erholen. Auf dem Programm: An einem Tag Schiffsfahrt zu einer Insel, um diese zu erkunden, und am nächsten Tag Wanderung im Hinterland. Radtour entlang der größten Dünenlandschaft der Bretagne von Gâvres bis zur Côte Sauvage. Genuss der Meeresluft des Ozeans, dann der so milden Luft des Flusses. Freude über das Privileg, jeden Tag den gleichen Ort, aber in einem anderen Licht wiederzuentdecken. Dolce Vita am Wasser, Baden, Dahintreiben in einem angenehmen Klima, während man dieses Glück auskostet. Kurzum intensives Erleben dieser herrlichen Einladungen zum Reisen wie einen wahr werdenden Traum.

ES Maravillarse

Venir a la bahía de Quiberon es asegurarse de poder apreciar con los ojos la belleza o lo que sea que busquemos. Encontrarse en medio de una naturaleza protegida y plural. Un día, embarcar para explorar una isla y al día siguiente, hacer una ruta de senderismo. Borear en bicicleta la zona de dunas más grande de Bretaña, desde Gâvres hasta la Costa Salvaje. Respirar aire yodado del océano y luego el aire calmado del río. Sentirse afortunado de descubrir cada día el mismo lugar pero con una luz diferente. Tener tiempo para disfrutar del agua, nadar, despejarse, en un clima ideal saboreando esta oportunidad. En resumen, disfrutar al máximo y como si de un sueño se tratase, todas estas maravillosas invitaciones a viajar.

6# Expériences

à vivre en mode "s'émerveiller"

Longer la Côte Sauvage de Quiberon (1) dans tous ses états et toutes ses couleurs.

Travel along the Wild Coast of Quiberon (1) in all its states and all its colours. // Machen Sie eine Tour entlang der Côte Sauvage von Quiberon (1) mit ihren vielfältigen Landschaften und Farben. // Recorrer la Costa Salvaje de Quiberon(1) en todos sus estados y en todos sus colores.

Laissez-vous guider par Détour d'Art à la découverte de la chapelle Notre-Dame de Pitié (2), elle abrite l'une des plus belles pierres funéraires du XIV^e siècle en Bretagne.

Let yourself be guided by a Détour d'Art to discover the chapel Notre-Dame de Pitié (2), it houses one of the most beautiful 14th century funeral stones in Brittany. // Besichtigen Sie unter der Leitung von Détour d'Art die Kapelle Notre-Dame de Pitié (2), die einen der schönsten, bretonischen Grabsteine des 14. Jh. birgt. // Dejarse guiar por «Détour d'Art» para descubrir la capilla Notre-Dame de Pitié (2) que acoge una de las piedras funerarias más bonitas del siglo XIV en Breaña.

Descendre la rue du Château à Auray (3) pour rejoindre le port de Saint-Goustan et longer le quai Franklin.

Go down the Rue du Château in Auray (3) to reach the port of Saint-Goustan and walk along Franklin Quay. // Spazieren Sie durch die Rue du Château in Auray (3) bis zum Hafen Saint-Goustan und dann entlang des Quai Franklin. // Bajar por la calle Château en Auray (3) para llegar al puerto de Saint-Goustan y bordear el muelle Franklin.

Explorer l'île de Saint-Cado tantôt par le sentier côtier, tantôt par les ruelles du village.

Explore the island of Saint-Cado sometimes on the coastal path, sometimes in the village alleyways. // Erkunden Sie die Insel Saint-Cadomal sowohl über den Küstenweg als auch bei einem Bummel durch die Gassen des Dorfes. // Explorar la isla de Saint-Cado por el sendero costero y por las callejuelas del pueblo.

Observer la Barre d'Etel depuis la plage, ce célèbre banc de sable qui se déplace au gré des vents et des marées.

Study the Barre d'Etel from the beach, this famous sandbar that moves with the winds and tides. // Beobachten Sie vom Strand aus die berühmte, je nach Wind und Gezeiten wandernde Sandbank Barre d'Etel. // Observar la Barre d'Etel desde la playa, este famoso banco de arena que se desplaza dependiendo del viento y de las mareas.

Se poster à la pointe de Kerpenhir depuis Locmariaquer, à l'entrée du Golfe du Morbihan.

Espy Kerpenhir point from Locmariaquer, at the entrance to the Gulf of Morbihan. // Stellen Sie sich an die Landspitze Pointe de Kerpenhir in Locmariaquer am Rande des Golfs von Morbihan. // Situarse en la punta de Kerpenhir desde Locmariaquer, a la entrada del Golfo de Morbihan.

📷 Insta tips



nonopinceau
Port-Blanc

Quoi de mieux que de regarder dans la même direction #saintpierrequiberon #sunset #bzh



aliciact_photos
Plouharnel

des fleurs encore et toujours
#plouharnel #flowers #bretagne



just_incredible_man
Saint-Pierre Quiberon

Found on the Sea shore, curious stone hearts
#portivy #portivybeach #quiberon

Vous aussi partagez-nous vos beaux moments en Baie de Quiberon avec le hashtag :
#MesMomentsBaieDeQuiberon



© Ronan Le Guernevel

3



© Nicolas Millot

2



© Alexandre Lamoureux

1

Presqu'île de Quiberon

Camping Domisilami***



8 rue de la Vierge
56170 QUIBERON
Tél. 02 97 50 22 52

www.domisilami.com

Top 10

Nos plus belles plages

Une cinquantaine de plages déroulent leurs tapis de sable fin sur le littoral de la Baie de Quiberon. Qu'elles soient intimistes ou populaires, de nature sportives ou propices au farniente, remplies de rire d'enfants ou juste à tu et à toi avec le ressac... il y en a forcément une pour votre envie du moment. Nous vous en avons sélectionné 10 parmi nos coups de cœur. Et vous ? Quelle est votre plage préférée ? Partagez-la avec le hashtag [#maplageenbaiedequiberon](#)



1. Grande plage de Houat **2.** Anse de Trehenarvour à Saint-Philibert **3.** Plage de Ty Bihan à Carnac **4.** Une des nombreuses petites criques d'Hoëdic **5.** Plage de Sainte-Barbe à Plouharnel **6.** Plage du Men-dû à La Trinité-sur-Mer **7.** Plage de Kerhillio à Erdeven **8.** Plage de Port Blanc sur la Côte Sauvage de Saint-Pierre Quiberon **9.** Plage du Pradic à Étel **10.** Plage de Saint-Pierre à Locmariaquer.

Balades et randonnées

Qu'on les découvre en flânant ou en courant, en famille ou en solitaire, les sentiers de la Baie de Quiberon offrent à voir des paysages naturels aussi éblouissants que changeants. Zoom sur quatre propositions qui illustrent cette jolie diversité et nous invitent à la découverte...

Délaisse les grandes routes, prends les sentiers.

Pythagore



© Alexandre Lamoureux



© Xavier Hépe

Lieux de départ.

- Sentier des douaniers > Rue du Men-Du, terre-plein des américains, La Trinité-sur-Mer
- Côte Sauvage > Stationnement de Port-Blanc, Saint-Pierre Quiberon
- Saint-Goustan - Le Bono > Quai Franklin, Auray
- Chemin de Cadoudal > La Forest, Locoal-Mendon

LE SENTIER DES DOUANIERS À LA TRINITÉ-SUR-MER

Randonnée multi-facettes par excellence, elle débute par une traversée à la fois lumineuse et apaisante des marais salants. Un peu plus loin, la plage de Kervillen déploie un splendide camaïeu de bleu doux, gris, ocre et beige mêlés. Puis entre lande et océan, le sentier s'expose au vent du large jusqu'à la pointe de Kerbihan, après quoi il redevient paisible, en remontant la rivière de Crac'h. Un véritable condensé des panoramas du littoral !

LA CÔTE SAUVAGE DE QUIBERON

Un merveilleux spectacle de la nature, à la fois impressionnant et vivifiant. Été comme hiver, l'air y est doux et l'océan impétueux. La mousse d'écume donne de l'onctuosité aux flots toujours en mouvement. On se sent privilégié

d'être le témoin de cette beauté puissante qui sculpte sans relâche les falaises de granit. Et fasciné, tout à la fois, par ce décor minéral, la lumière du ciel, le bleu-vert de l'eau, le ballet des surfeurs et la beauté des rouleaux. Mythique.

LA PROMENADE ENTRE SAINT-GOUSTAN ET LE BONO

Au départ d'un joli port typique, on chemine le long des rivières de l'Auray et du Bono. Le temps semble flotter, entre oiseaux nichant dans les prés-salés et bateaux glissant tranquillement avec la marée. La pinède donne à l'ensemble une touche méridionale, tout comme le jardin de mémoire où poussent oliviers, chênes et magnolias. On admirera aussi le pont suspendu du Bono et la chapelle de Sainte-Avoye. Une balade dans la plénitude de la beauté paisible du Golfe.

LE CHEMIN DE CADOUDAL À LOCOAL-MENDON

Une promenade tout public, à la fois historique et familiale, sylvestre et maritime. Elle débute par un chemin creux ombragé, typique du bocage breton ; les enfants y jouent entre mousses, murets et chênes centenaires aux formes fantastiques. Lieu emblématique de l'histoire de la Chouannerie, on y trouve la fameuse « cache de Cadoudal » du nom du célèbre Général. La balade débouche ensuite sur la Ria d'Étel offrant aux promeneurs un sublime panorama baigné de lumière.

La randonnée en Bretagne est un bienfait reconnu, autant pour le corps que pour l'esprit. L'air iodé vivifie, la lumière donne du pep, l'esprit s'épanouit devant la beauté des paysages... À votre tour, essayez : il suffit de marcher, contempler... et profiter !

EN Trails and hikes. With family or on your own, strolling or running, discover the trails in Quiberon Bay, which offer natural landscapes as dazzling as they are changing. Focus on four suggestions that illustrate this beautiful diversity and invite us to discover...

DE Ausflüge und Wanderungen. Die Wege durch die Bucht von Quiberon eröffnen herrliche Aussichten auf ständig wechselnde, wunderschöne Naturlandschaften. Man entdeckt sie beim Spaziergang oder Jogging mit der Familie oder allein. Hier vier Vorschläge, die diese fantastische Vielfalt veranschaulichen und uns zum Sightseeing einladen ...

ES Paseos y senderismo. Los senderos de la bahía de Quiberon, que se pueden descubrir paseando o corriendo, en familia o solos, ofrecen paisajes naturales tan deslumbrantes como cambiantes. Cuatro sugerencias que ilustran esta bonita diversidad y nos invitan a descubrirla...

Les dunes sauvages

La Nature fait si bien les choses

Site naturel d'exception, le plus grand massif dunaire de Bretagne offre un sentiment d'immensité à qui le contemple. Certains y viennent pour observer sa biodiversité, d'autres pour profiter des plages qui le bordent. Tous s'accordent sur la beauté d'un paysage sauvage et précieux.



Il y a du fantastique dans toute rencontre avec la nature sauvage.

Marguerite Yourcenar



© Alexandre Lamoureux



© Grand Site Dunaire

Imaginez : un arc dunaire qui se déploie sur 35 km, longeant le littoral de sept communes entre Gâvres et Quiberon. Sur ses deux tiers, un enchaînement de plages de sable fin, l'horizon à perte de vue... Et sur tout son long, un paysage de dunes abritant des écosystèmes de faune et flore variés. Voilà le tableau exceptionnel d'un site naturel particulièrement bien préservé. Sa gestion consiste à la fois à accueillir un public de plus en plus nombreux et à protéger ce qui précisément attire ce dernier : une nature intacte.

L'urbanisation du site est soigneusement raisonnée. Le public bénéficie d'infrastructures harmonieusement intégrées au territoire : cela lui permet de profiter d'un littoral aux conditions exceptionnelles et variées en termes de plages, vents, expositions, vagues... Et le promeneur peut continuer à suivre d'innombrables lignes de fuite aux transitions douces entre plages, dunes et landes. La dune est protégée et son écosystème se maintient. Observez sur la plage ces débris naturels déposés par la marée, qu'on appelle « la laisse de mer » : c'est à la fois une protection pour les espèces nidifiant dans le sable, un apport nutritionnel pour les plantes et un garde-manger pour les oiseaux :

comme par exemple le gravelot à collier interrompu qui s'y nourrit, lorsqu'il vient se reproduire à la saison douce.

Promeneurs comme spécialistes ne se lassent pas d'admirer une flore rare et fragile, à la diversité unique : le raisin de mer voit sa fleur jaune au printemps se transformer en graine rouge l'été. L'omphalode du littoral parsème la dune de ses précieuses petites fleurs blanches ; l'immortelle et l'œillet des dunes offrent parfums et couleurs variés ; la queue de lièvre se balance avec poésie dans le vent. Quant aux racines profondes de certaines plantes comme le lis et le panicaut maritime, elles participent activement à la fixation de la dune qui les accueille. La boucle est bouclée...

Ainsi, sur ce grand site dunaire, un patrimoine préservé continue-t-il à vivre en bon intelligence avec un public acquis à sa beauté sauvage. Inspirant.

POUR EN SAVOIR PLUS

Des visites encadrées aux thématiques variées sont organisées toute l'année par le Grand Site dunaire (individuel et groupe).

Renseignements au 02 97 55 50 89
www.site-gavres-quiberon.fr

Espace naturel exceptionnel et reconnu.

L'arc dunaire fait déjà partie des sites européens labellisés Natura 2000. Le travail mené par le Syndicat Mixte Grand Site Gâvres Quiberon pour valoriser et protéger le territoire devrait aboutir à son entrée en 2018 dans le prestigieux réseau des Grands Sites de France.

EN *The wild dunes*
 Exceptional natural site, the largest dune area in Brittany offers a feeling of immensity to all those who contemplate it. Some come to study its biodiversity, others to enjoy the beaches that border it. All agree on the beauty of this wild and precious landscape.

DE *Die wilden Dünen*
 Beim Anblick des größten Dünengürtels der Bretagne wird der Betrachter von einem Gefühl der Unendlichkeit ergriffen. Einige kommen hierher, um die biologische Vielfalt zu bewundern, andere genießen die angrenzenden Strände. Alle sind sich über die Schönheit der urwüchsigen und wertvollen Landschaft einig.

ES *Las dunas salvajes*
 El macizo de dunas más grande de Bretaña, un lugar natural de excepción, ofrece un sentimiento de inmensidad a quienes lo visitan. Algunos vienen para observar la biodiversidad y otros para disfrutar de las playas que lo rodean. Todo en línea con la belleza de un paisaje salvaje y precioso.

Longues de 35 km, les « Dunes Sauvages » forment le plus grand massif dunaire de Bretagne. Un littoral magnifique, sauvage mais accueillant pour les touristes. C'est également le refuge d'une grande biodiversité que les amateurs peuvent observer toute l'année.



*Les jours sont des fruits
et notre rôle est de les manger.*

Jean Giono

Vivre intensément

Il n'y a pas que la mer et l'**air iodé** qui soient **vivifiants** en Bretagne... La saison estivale est une période de l'année propice à toutes sortes **d'animations**... Les **fêtes locales** se succèdent joyeusement, comme autant de possibilités de découvrir la **convivialité** de la région et de ses habitants. Qu'on soit en famille ou entre amis, on a l'embarras du choix, entre les **cafés** où l'on finit tranquillement la journée, les **restaurants** où l'on goûte les **spécialités locales**, les **marchés** où l'on découvre les **produits artisanaux** de terroir... La vie bat son plein et vous invite à la goûter... alors n'hésitez plus et croquez-la à pleines dents !

EN Live intensely

It's not just the sea and the salty air that are invigorating in Brittany... The summer season is the time of the year for all kinds of entertainment... Local festivals follow on from one another happily, giving many opportunities to discover the friendliness of the region and its residents. Whether with family or friends, there is plenty of choice, between cafés, to end the day quietly, restaurants where you can taste the local specialities, markets to discover regional artisan produce... Life is in full swing, and invites you to taste it... so don't hesitate, take a big bite!

DE Intensiv leben

Es sind nicht nur das Meer und die Meeresluft, die in der Bretagne belebend sind ... Die Sommersaison ist eine Zeit des Jahres, die sich herrlich für alle Arten von Veranstaltungen anbietet ... Ein fröhliches, lokales Fest folgt dem nächsten und ebenso viele Gelegenheiten bieten sich an, die Geselligkeit der Region und der Einheimischen zu entdecken. Ob mit der Familie oder Freunden, man hat die Qual der Wahl zwischen den Cafés, wo man in aller Ruhe seinen Tag ausklingen lässt, den Restaurants, wo man lokale Spezialitäten kostet, und den Märkten, wo man die handwerklich hergestellten Produkte der Region entdeckt ... Das Leben lockt mit seiner ganzen Intensität, lassen Sie sich mitreißen!

ES Vivir intensamente

Hay más cosas además del mar y del aire yodado para sentirse vivo en Bretaña... El verano es la mejor época del año para todo tipo de actividades... Se celebran las fiestas locales y muchas otras actividades para descubrir esta acogedora región y sus habitantes. Ya sea en familia o con amigos, tendréis donde elegir entre las cafeterías para terminar tranquilamente el día, los restaurantes para probar las especialidades locales, los mercados donde descubrir los productos artesanales de la tierra... La vida está en pleno apogeo y os invita a disfrutarla... ¡así que no lo dudéis más y vividla plenamente!

6# Expériences

à vivre en mode "vivre intensément"

Déguster un plateau de fruits de mer face à la mer (1). Vous trouverez toujours un restaurant ou un ostréiculteur prêt à vous ouvrir coquillages et crustacés fraîchement sortis des viviers.

Enjoy a seafood platter with a sea view (1). You will always find a restaurant or an oyster farmer ready to open oysters and shellfish fresh from the ponds. // Genießen Sie mit Blick auf das Meer eine Meeresfrüchteplatte (1). Sie finden immer ein Restaurant oder einen Austernzüchter, der Ihnen die Muscheln und frisch aus dem Wasserbecken entnommenen Krustentiere öffnet. // Degustar un plato de marisco frente al mar(1). Siempre encontraráis un restaurante o un ostricultor dispuesto a ofreceros moluscos y crustáceos frescos y recién sacados del agua.

Savourer nos produits locaux, face à la mer autour d'un brunch gourmand au restaurant La Presqu'île. Tous les dimanches au Sofitel de Quiberon (2).

Enjoy our local produce, looking out to sea around a gourmet brunch at the La Presqu'île restaurant. Every Sunday at the Quiberon Sofitel (2). // Kosten Sie unsere lokalen Produkte bei einem köstlichen Brunch im Restaurant La Presqu'île. Jeden Sonntag im Sofitel von Quiberon (2). // Saborear nuestros productos locales frente al mar, alrededor de un magnífico brunch en el restaurante La Presqu'île. Todos los domingos en el Sofitel de Quiberon (2).

Laissez-vous porter par les musiques du monde au festival des Galettes Du Monde à Sainte-Anne-d'Auray, notre rencontre multiculturelle, musicale et gastronomique les 25 et 26 août 2018 (3).

Let yourself be carried away by world music at the Galettes du Monde festival in Sainte-Anne-d'Auray, our multicultural, musical and gastronomic meeting on 25th and 26th August 2018 (3). // Lassen Sie sich beim Festival „Les Galettes du Monde“ in Sainte-Anne-d'Auray, unserem multikulturellen, musikalischen und gastronomischen Event am 25. und 26. August 2018, von der Weltmusik mitreißen (3). // Dejaros llevar por las músicas del mundo en el festival «Galettes Du Monde» en Sainte-Anne-d'Auray, nuestro encuentro multicultural, musical y gastronómico que se celebrará el 25 y 26 de agosto de 2018 (3).

Croquer dans les fraises de Saint Goustan récoltées du matin à la sortie des serres.

Bite into the Saint Goustan strawberries harvested just that morning as they leave the greenhouses. // Verwöhnen Sie Ihren Gaumen gleich am Ausgang der Treibhäuser mit den am Morgen geernteten Erdbeeren von Saint Goustan. // Degustar las fresas de Saint Goustan recogidas por la mañana al salir de los invernaderos.

Participer à une initiation à la danse bretonne. Vibrez au son de la bombarde du Kevernn Alre, le bagad d'Auray, au festival Presqu'île Breizh de Quiberon.

Join in an introduction to Breton dance. / Vibrate to the sound of Kevernn Alre, Auray Breton band, at the Presqu'île Breizh festival in Quiberon. // Nehmen Sie an einer Einführung in den bretonischen Tanz teil. / Erfreuen Sie sich beim Festival Presqu'île Breizh in Quiberon an den Klängen der Bombarde des Kevernn Alre, einer traditionellen Musikgruppe aus Auray. // Participar en la iniciación de la danza bretona. / Vibrar con el sonido de la bombardita de Kevernn Alre, el bagad de Auray, en el festival «Presqu'île Breizh» de Quiberon.

Embarquer pour une partie de pêche en mer avec un professionnel.

Embark for a session of sea fishing with a professional. // Fahren Sie mit einem professionellen Anbieter zum Fischen auf das Meer. // Embarcarse para una jornada de pesca con un profesional del mar.

📷 Insta tips



clemence_gau
Port Maria – Quiberon

Brochette de sardines !
#weekend #friends #crazy #party #happiness
#fetedelasardine #portmaria



leportphotoquiberon
Quiberon

Festival du Fort Neuf à Quiberon avec Luc Arbogast et Claudio Capéo
#concert #claudiocapeo #lifestylesession
www.leportphoto-quiberon.com



sasssjourney
Saint-Philibert

Fruits de mer face à la mer !
#coucherdesoleil #baiedequiberon
#fruitsdemer

Vous aussi partagez-nous vos beaux moments en Baie de Quiberon avec le hashtag :
#MesMomentsBaieDeQuiberon



© Alexandre Lamoureux/CRTB

3



© Sofitel Quiberon Thalassa

Breizh Brunch au Sofitel

2



1

© Goodluz

Ça baigne pour les huîtres bio !

Grâce à la qualité de son eau de mer, le territoire de la baie de Quiberon et de la Ria d'Étel compte déjà trois ostréiculteurs proposant des huîtres labellisées AB (Agriculture Biologique). Et ce n'est qu'un début...



Il ne sont pour l'instant qu'une poignée d'ostréiculteurs – sur les 135 que compte le territoire – à pouvoir afficher la certification bio sur leurs bourriches mais tout laisse à penser que leur nombre pourrait grimper rapidement !

Pourquoi ? Une grande partie des professionnels de Quiberon la sublime répond déjà, souvent sans le savoir, au cahier des charges très strict défini par le label AB. La délivrance d'une certification ne change donc rien à leurs méthodes de production mais constitue un point de repère et un gage de qualité supplémentaires pour le consommateur. Un argument de vente qui fait mouche sur les étals des marchés et devrait inciter d'autres conchyliculteurs à franchir le pas cette année.

Parmi les nombreux critères à remplir, figure en premier lieu la qualité de l'eau dans laquelle les huîtres sont élevées pendant trois ans. Elle doit être déclarée de « haute qualité écologique », c'est à dire dénuée de tout métal, pesticide ou polluant

industriel tout en contenant un seuil minimum de phytoplanctons et nutriments.

L'évaluation régulière des « masses d'eau » est conduite sur la base des méthodologies établies par l'Ifremer (Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer). Au moindre changement de concentration, l'Agence Bio qui répertorie toutes les exploitations agricoles et aquacoles biologiques en France, est avertie. Le producteur peut alors se voir retirer la certification le temps que les indicateurs reviennent à la normale.

L'huître bio doit également être issue du captage naturel ou d'écloseries certifiées bio, ce qui exclut les huîtres nées en laboratoire ainsi que la triploïde, une espèce génétiquement modifiée – contenant trois

exemplaires de chaque chromosome – pour être plus résistante. Origine des naissains, traçabilité des produits, comptabilité, gestions des déchets... Tout est passé au peigne fin lors d'un audit mené par l'un des douze organismes nationaux habilités à délivrer la certification bio.

Pour Henry Renan qui l'a obtenu début 2017 et produit annuellement 200 à 500 tonnes d'huîtres creuses et plates aux alentours de Saint Philibert, « c'est le seul moyen de garantir une huître 100% naturelle ». Comme de nombreux ostréiculteurs de la région, il est engagé de longue date dans une démarche de qualité et de respect de l'environnement. Ainsi, nul doute que les huîtres bio vont continuer à « faire des petits »... et à s'épanouir dans les eaux pures de la Baie de Quiberon.



© Simon Boaliger



© Alexandre Lamoureux

- EN** *Perfect for organic oysters!*
Thanks to the quality of the sea water, the Auray Quiberon Terre Atlantique region already has three oyster-farmers who offer organic oysters, classified with the official AB (Agriculture Biologique) label. And that's just the start...
- DE** *Alles in Butter für die Bio-Austern!*
Dank der Qualität seines Meerwasser zählt der Gemeindeverband Auray Quiberon Terre Atlantique bereits drei Austernzüchter, die Austern mit dem Bio-Siegel anbieten. Und das ist erst der Anfang ...
- ES** *El momento de las ostras bio*
Gracias a la calidad del agua del mar, el territorio de Auray Quiberon Terre Atlantique ya cuenta con tres ostreicultores que ofrecen ostras con la etiqueta AB (Agricultura Biológica). Y esto solo es el principio...

BRETAGNE

Maison familiale

biscuiterie
la trinitaine

fondée en 1955

le Meilleur du Biscuit

et des Spécialités Bretonnes

GRATUITE
DÉGUSTATION
GRATUITE



Large choix de produits régionaux :

Cidre, Bière, Caramel, Rillettes de la mer, Bol prénom...

Paniers gourmands sur mesure,
des cadeaux pour toutes les occasions !

Retrouvez les adresses de nos boutiques sur

www.latrinitaine.com

02 97 55 15 83



Pour votre santé : pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr

Temps forts 2018

DU JEUDI 29 MARS AU LUNDI 2 AVRIL
40e ÉDITION DU SPI OUEST FRANCE

La Trinité-sur-Mer et plan d'eau de la Baie de Quiberon

4 jours de régates et de plaisir sur la Baie de Quiberon, pour une épreuve incontournable de la voile habitable en Europe avec cette année une édition exceptionnelle pour le 40e anniversaire.
 Plus d'infos : facebook.com/SpiOuestFrance

SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 JUIN
MORBIHAN PADDLE TROPHY

Port de Saint-Goustan

5e édition de la grande fête du paddle avec des parcours accessibles au plus grands nombres mais aussi des épreuves de la coupe de France. Les "grandes marches sur l'eau" réunissent plus de 500 participants.
 Plus d'infos : morbihanpaddletrophy.fr

MERCREDI 25 ET JEUDI 26 JUILLET
GRAND PARDON DE SAINTE-ANNE-D'AURAY

Basilique de Sainte-Anne-d'Auray

Chaque 26 juillet, le village de Sainte-Anne-d'Auray accueille des milliers de pèlerins pour le Grand Pardon. Un moment fédérateur pour tous les chrétiens et tous les bretons, dont Sainte-Anne est la patronne.
 Plus d'infos : www.sainteanne-sanctuaire.com

DIMANCHE 29 JUILLET
FÊTE DU THON

Port d'Étel

Incontournable des fêtes traditionnelles, la fête du thon d'Étel fait revivre le passé thonier du Port de la Ria, un concentré de joie de vivre et de bonne musique ! Défilé de chars, musique bretonne, concerts, feu d'artifice et de nombreuses animations.
 Plus d'infos : www.etel-tourisme.com



© Brendan Ruellia / Paysages de Mégalithes



FIN JUILLET, DÉBUT AOÛT
SKEDANOZ

Alignements du Méneac, Carnac

Cette année encore, Skedanoz va mettre en lumière le patrimoine mégalithique de Carnac et donne rendez-vous au cœur des Menhirs illuminés pour des balades nocturnes et sonores à destination de toute la famille.
 Plus d'infos : www.facebook.com/Skedanoz

DU MARDI 28 AU VENDREDI 31 AOÛT
FESTIVAL DES GALETTES DU MONDE

Sainte-Anne-d'Auray

Les Galettes du Monde, c'est Voir, Entendre et Déguster ! Incontournable rendez-vous gourmand de l'été avec musiques, danses, chants, artisanats, cultures à découvrir et les 5 continents dans votre assiette. Le Motten. Allée des Pins. À partir de 16h30 le 26 et à partir de 11h30 le 27.

DU MARDI 28 AU VENDREDI 31 AOÛT
TROPHÉE DES MULTICOQUES

La Trinité-sur-Mer et plan d'eau de la Baie de Quiberon

Quelques semaines avant la Route du Rhum, les plus grands multicoques de course au large s'affrontent en Baie de Quiberon. Après plusieurs années d'absence le trophée revient en Baie de Quiberon pour accueillir grands et petits multicoques. Une fête sur l'eau comme dans les ports.
 Plus d'infos : www.tropheedesmulticoques.com

OCTOBRE ET NOVEMBRE
UN AUTOMNE AUTREMENT

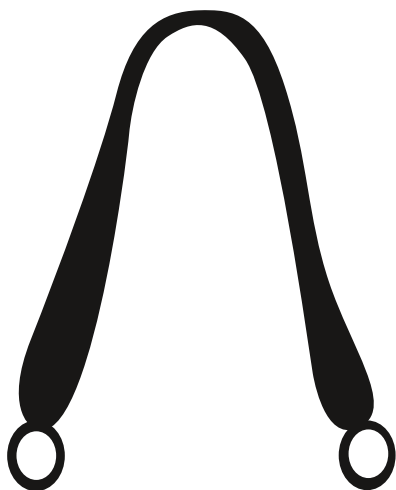
Tout le pays d'Auray et les îles

Un festival qui fait vibrer toute la Baie de Quiberon, de Camors à Belle-Île-en-Mer avec plusieurs semaines marquées par une programmation riche et variée : musique, danse, chant, balades, théâtre, expositions, conférences, découverte du patrimoine... De quoi faire vivre la richesse et la modernité de notre tradition bretonne.
 Plus d'infos : www.tidouaralre.com

DU VENDREDI 26 AU DIMANCHE 28 OCTOBRE
FESTIVAL PRESQU'ÎLE BREIZH DE QUIBERON

Plouharnel - Saint-Pierre Quiberon - Quiberon

Festival de musiques et danses bretonnes avec feux d'artifices, fest noz, concert de bagadoù et démonstration de cercles celtiques, grande parade, et spectacle de clôture.
 Plus d'infos : www.quiberon.com



GOURMANDISES
PLAISIRS & ENVIES
ARTISANAT
SHOPPING
EN BAIE DE QUIBERON

Flânez chez les artisans, échangez avec les producteurs,
goûtez nos produits du terroir et rapportez chez vous
le meilleur du *made in Baie de Quiberon*.

Zephyr

Coffret cadeau ou découverte, comprenant les quatre bières Zéphyr de notre gamme actuelle de 33 ou 50 Cl et un verre sérigraphié. Découvrez la blonde souple et fruitée(4.5°), la blonde spéciale bitter plus amer et aromatique(4.5°), l'ambree maltée et fleurie(5°) et la brune cacaotée avec une légère amertume(5.5°).

9, bd Plein-Ouest, Quiberon



4x33cl avec verre
15€⁵⁰

4x50cl avec verre
20€⁰⁰

Coffret découverte

La Quiberonnaise

Composition : *Sardines à l'huile d'arachide 1 boîte 1/10 69gr *Sardines à la sauce tomate 1 boîte 1/10 69gr *Sardines à l'huile d'olive vierge extra 1 boîte 1/10 69gr *Sardines au beurre Bordier au piment d'Espelette, à réchauffer, 1 boîte 1/6 115gr *Thon blanc à l'huile d'olive vierge extra 1 boîte 1/10 83gr. Soit 5 spécialités.

30 rue du Port de Pêche, Quiberon
www.laquiberonnaise.fr



20€⁰⁰

Mémo la Quiberonnaise

Niniches

Les Niniches, spécialité primée meilleur bonbon de France, référencée au patrimoine culinaire français.

Maison d'Armorine
1 rue des confiseurs à Quiberon
www.maison-armorine.com



16€⁹⁰

Sachet de 15 fruits 15 caramels

Cidre fermier du Pays d'Auray

C'est un cidre élaboré à partir d'un assemblage de variétés de pommes récoltées et pressées à la ferme.

Kervihern à Locoal-Mendon

2€⁷⁰

Une bouteille



Le Kouign Amman du Régal Breton

Le kouign-amann fait main de Au Régal Breton à Auray. Sa saveur typique lui vient du beurre de baratte de Bretagne au sel de Guérande et de la farine du Moulin de Carménais près de Josselin. Ce feuilletage de pâte à pain et d'un mélange beurre-sucre prend tout son arôme lors de la cuisson.

17 rue du Belzic, Auray



12€⁵⁰

Kouign amann (6personnes)

Sabots de Camors

Au Sabot Camorien est l'une des dernières saboteries de France. L'atelier est installé à Camors, dans une commune ayant compté une centaine de sabotiers. Aujourd'hui dernier héritier de ce savoir-faire, l'artisan vous fait découvrir son atelier de fabrication de sabots et partage sa passion avec vous.

47 rue de la Forêt à Camors



à partir de
42€⁰⁰

Une paire de sabots



Dilo

Peintures acryliques sur bois d'épaves.
18 Avenue de Groix, Saint-Pierre Quiberon
www.lespoissonsdedilo.com

Mérou sur vaigrage de bateau
110 X 40 cm **300€⁰⁰**

BRETAGNE

Biscuiterie *des* Menhirs

Produits Régionaux

QUIBERON

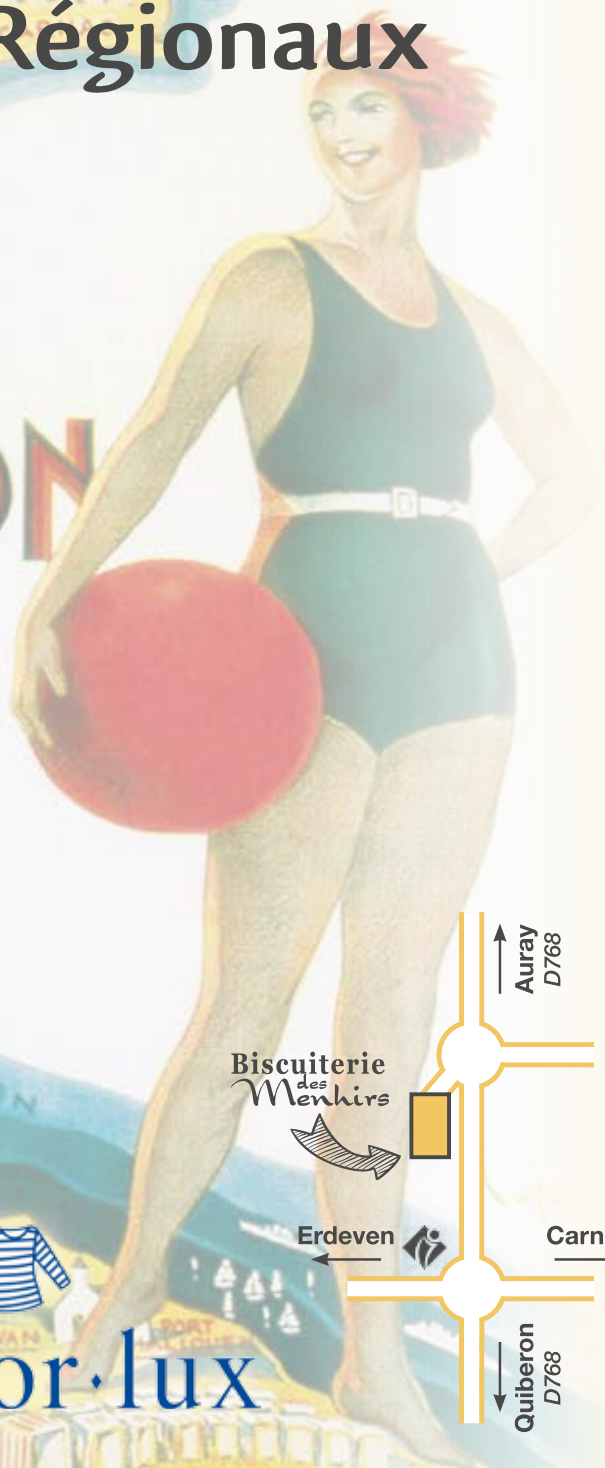
C

A

N

A

C



Biscuiterie
des
Menhirs



Erdeven

Auray
D768

Carnac

Quiberon
D768

Armor·lux

RETROUVEZ NOS SPÉCIALITÉS :

Rond point du Hahon (route d'Auray) - 56340 PLOUHARNEL - 02 97 58 30 68
48 rue du Général de Gaulle - 56170 QUIBERON

www.bretagne-specialites.fr

Nam Pham

De la barrette à la besace, entre audace et sérénité



© Alexandre Lamoureux

P*papa pique et Maman coud* est une jolie marque qui décline sacs et chouchous depuis 20 ans. L'aventure débute quand Nam Pham décide de vendre ses créations sur les marchés de la Trinité. Elle s'installe ensuite dans une maison à proximité, puis bénéficie du soutien de la SIDEPA à Auray pour installer son entreprise à Saint Philibert. Aujourd'hui à la tête de 20 boutiques, elle continue d'y développer l'entreprise qu'elle a créée et marquée de son empreinte.

Alors qu'une nouvelle boutique va ouvrir à Arcachon et qu'on la félicite de son succès, Nam Pham nuance : « *Les gens parlent souvent d'une évolution rapide. Il me semble moi que les choses se font plutôt progressivement* ». Cette croissance maîtrisée lui permet d'expérimenter de nouveaux horizons sans mettre en péril l'entreprise. « *Ici on fait des tests et on conserve ce qui marche*. » La flexibilité est une des qualités de Nam Pham qui explique : « *si quelque chose ne se passe pas comme prévu, je ne suis pas déçue car je n'ai jamais de chemin tout tracé*. » L'ambiance de l'entreprise en résulte, à la fois confiante et conviviale, active et sereine.

Depuis toujours, la créatrice a le goût des tissus. Au départ les motifs étaient classiques. Aujourd'hui, « *dans les nouveautés d'une collection, on intègre toujours un imprimé un peu audacieux. Ça permet de proposer aux clients des univers vers lesquels ils n'iraient pas d'emblée forcément*. » Nam Pham est une force tranquille qui inspire le changement.

Le succès n'empêche pas la chef d'entreprise de rester à l'écoute de son équipe. Un exemple de son management participatif : depuis 10 ans ce sont les salariés qui votent pour choisir les 30 tissus des collections à venir, à partir d'une sélection d'échantillons !

Outre son goût du collectif et sa capacité à oser, Nam Pham porte une attention fidèle à ses clientes. Son souhait pour l'avenir : « *qu'elles soient toujours séduites, toujours surprises aussi*. » Elles sont en tous cas toujours plus nombreuses à se presser au déstockage annuel de Crac'h en août. Ainsi, entre ancrage humain et talent entrepreneurial, Nam Pham tisse posément son ouvrage. Et propose, comme au premier jour, ses créations sur les marchés de la région pour garder cette proximité qui lui est chère.

Retrouvez tous les points de ventes (dont les marchés de la région) sur le site www.papapiqueetmamanacoud.fr



*Parfois, lâcher-prise est un acte plus puissant
que se défendre ou s'accrocher.*

Eckhart Tolle

Lâcher prise

La période des vacances est un moment idéal pour faire une **coupure avec le quotidien**. Et quel meilleur endroit que la Baie de Quiberon pour relâcher la pression ? La situation exceptionnelle de ses **stations balnéaires**, la **pureté de l'eau**, les plages de **sable fin** sont une promesse de délasserment et de joie pour tous les âges... Cet environnement naturel si bienveillant favorise la **détente** et les **moments privilégiés en famille**... Sans oublier cependant de prendre aussi du **temps pour soi**. Pour certains ce sera la découverte d'un sport nautique, pour d'autres une séance de **shopping**, ou de soin en **thalasso-thérapie**... Une pause nécessaire pour faire le plein d'énergie : inspirez, relâchez...

EN Letting go

Holidays are an ideal time to take a break from everyday life. And what better place than Quiberon Bay to release the pressure? The exceptional location of its seaside resorts, the purity of the water, and the sandy beaches are a guarantee of refreshment and joy for all ages... This generous natural environment promotes relaxation and special moments for families... And don't forget to take time for yourself. Some might prefer discovering a water sport, for others, a shopping session or thalassotherapy treatment... A necessary break to refuel: inhale, relax ...

DE Loslassen

Die Urlaubszeit ist der ideale Moment, um Abstand vom Alltag zu nehmen. Und welchen besseren Ort als die Bucht von Quiberon gibt es, um zu entstressen? Die außergewöhnliche Lage der Seebäder, die Reinheit des Wassers und die feinen Sandstrände versprechen Erholung und Spaß für alle Altersgruppen. Dieses einladende, natürliche Umfeld fördert die Entspannung und verspricht herausragende Augenblicke mit der Familie ... Doch man sollte auch nicht vergessen, sich auch Zeit für sich selber zu nehmen. Für einige ist das die Entdeckung eines Wassersports, für andere eine Shoppingtour oder eine Thalasso-therapie-Behandlung. Eine solche Auszeit ist notwendig, um neue Energie zu tanken. Atmen Sie durch und lassen Sie los ...

ES Entregarse

Las vacaciones son el momento ideal para cortar con la rutina. ¿Y qué mejor lugar que la bahía de Quiberon para aliviar la presión? La situación excepcional de sus ciudades costeras, la pureza del agua y las playas de arena fina son una promesa para la relajación y la felicidad para todas las edades... Este entorno natural tan bondadoso favorece la relajación y los buenos momentos en familia... Sin olvidar el tiempo para uno mismo. Para algunos será la práctica de deportes náuticos, para otros una sesión de compras o un tratamiento de talasoterapia... Una pausa necesaria para cargar las pilas: inspirarse, relajarse...

6# Expériences

à vivre en mode "lâcher prise"

Frapper la balle avec franchise sur le practice du golf Saint-Laurent à Ploemel (1).

Take a clean shot on the practice greens of the Saint-Laurent golf course in Ploemel (1). // Schwingen Sie auf dem Übungsgelände des Golfplatzes Saint-Laurent in Ploemel (1) behände den Golfschläger. // Golpear la bola mientras se juega al golf en Saint-Laurent, Ploemel (1).

Déconnecter du monde sur l'Île de Houat en embarquant sur le bateau sans votre téléphone mobile.

Au départ de la gare maritime de Port Maria à Quiberon (2).

Disconnect from the world on Houat Island by boarding the boat without your mobile phone. / From Port Maria in Quiberon (2). // Schalten Sie auf der Insel Houat vollständig ab, indem Sie bei der Überfahrt Ihr Mobiltelefon nicht mitnehmen. / Ab der Hafestation des Port Maria in Quiberon (2). // Desconectar del mundo en la isla de Houat al embarcarse en un barco sin el teléfono móvil. / Con salida desde la estación marítima de Port Maria en Quiberon (2).

Reconnecter avec soi le temps d'une séance de yoga-paddle (3) en Baie de Quiberon.

Reconnect with yourself during a yoga-paddle session (3) in Quiberon Bay. // Finden Sie bei einer Einheit SUP-Yoga (3) in der Bucht von Quiberon wieder zu sich selbst. // Conectar con uno mismo durante una sesión de yoga-paddle (3) en la Bahía de Quiberon.

Enlacer le vieux chêne à l'entrée de la balade Cadoudal à Locoal-Mendon.

Run your fingers over the old oak at the entrance to the Cadoudal walk in Locoal-Mendon. // Umarmen Sie den alten Eichenbaum am Anfang des Wanderwegs von Cadoudal in Locoal-Mendon. // Rodearse de viejos robles a la entrada del paseo Cadoudal en Locoal-Mendon.

S'initier à la plongée et découvrir les fonds marin de la Ria d'Étel.

Learn how to dive and discover the seabed of Ria d'Étel. // Versuchen Sie sich im Tauchen und entdecken Sie die Unterwasserwelt der Ria d'Étel. // Iniciarse en el submarinismo y descubrir los fondos marinos de la ría de Étel.

S'offrir une journée libre de toute contrainte sur la plage naturiste de Kerminihy à Erdeven.

Treat yourself to a stress-free day at Kerminihy's naturist beach in Erdeven. // Gönnen Sie sich am FKK-Strand Kerminihy in Erdeven einen Tag ohne jegliche Zwänge. // Ofrecerse una jornada sin preocupaciones en la playa nudista de Kerminihy en Erdeven.

Instagram tips



yogarozen
Saint-Philibert

La Perle de Quehan / Maison Quintin
#jevislàoùtuparsenvacances #laperledequehan
#yogarozen



etiennechvn
Quiberon

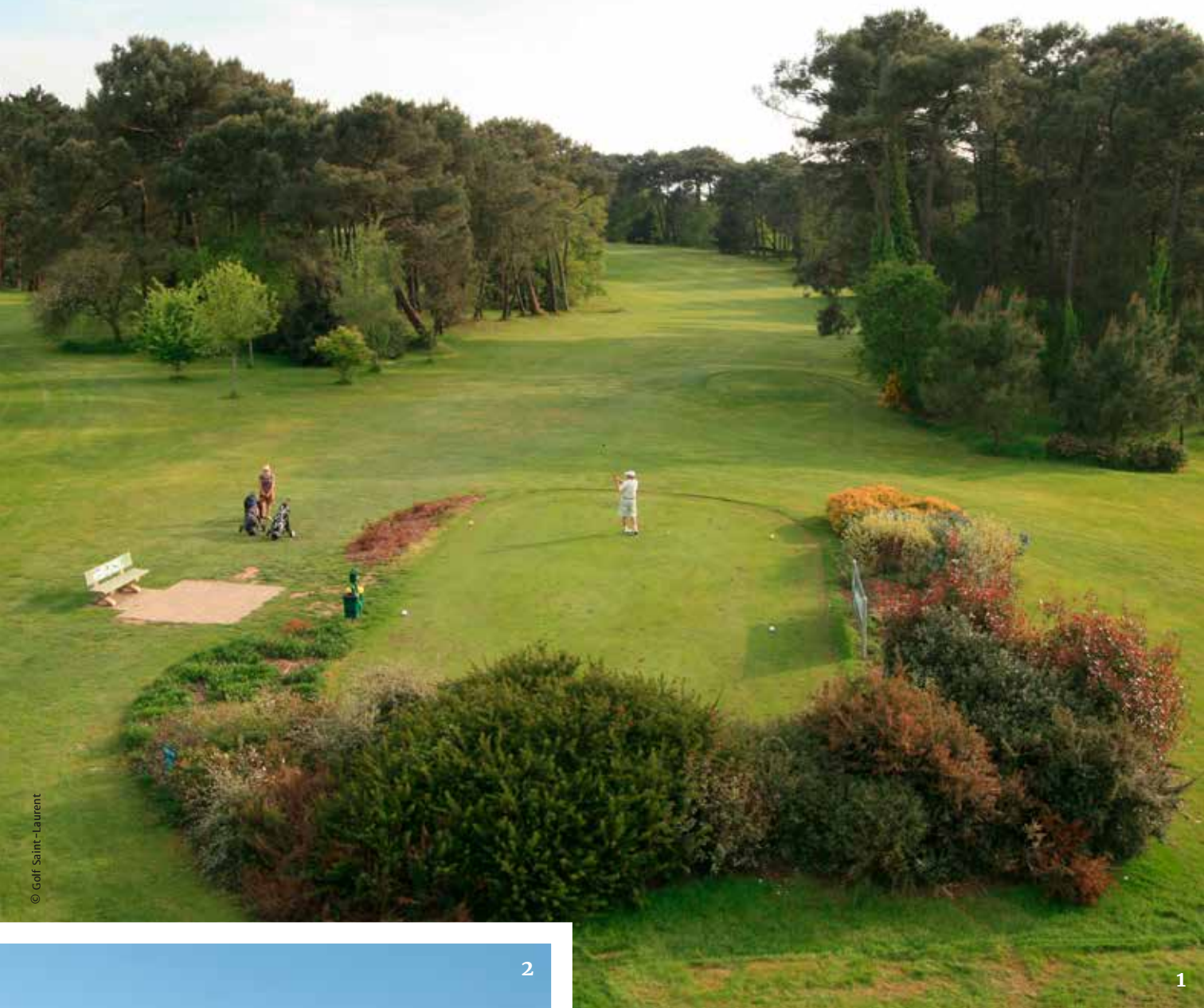
Comme un poisson dans l'eau #sea #quiberon
#time



laurence_aparis

Allez retrouver vos copines les filles !!!
#prochaineoccasdansunan #quiberon

Vous aussi partagez-nous vos beaux moments en Baie de Quiberon avec le hashtag :
#MesMomentsBaieDeQuiberon



© Golf Saint-Laurent

1



2

© Alexandre Lamouret



3

© Leminatonly

La thalasso, une escale 100% plaisir !

Première région française pour les adeptes de la thalassothérapie, la Bretagne compte de nombreux centres aussi prestigieux que réputés. La baie de Quiberon n'y fait pas exception. C'est une destination de choix où les vertus iodées vivifiantes de l'air et de la mer ressourcent profondément et durablement. Et si vous profitez de vos vacances pour tenter une expérience de bien-être total ?

Fini le cliché des cures aux murs blancs, proposant des régimes drastiques pour soigner ses douleurs ou sa ligne ! Depuis des décennies, les thalassos n'ont cessé de se réinventer. Ainsi le resort Sofitel Quiberon Thalassa Sea & Spa, précurseur dans le domaine de la thalassothérapie, propose-t-il de nombreuses innovations comme la cabine de cryothérapie aux bienfaits multiples, ou l'AlterG®, tapis de course anti-gravité, protégeant les articulations. Le Carnac Thalasso & Spa Resort propose, lui, une cure inédite, melomind®, apprentissage à la relaxation et antistress, basée sur les neurosciences. Une offre très diversifiée de soins s'est aussi développée, au gré des besoins et de nouvelles aspirations d'une société attentive à considérer sa santé de manière globale. Soin curatif ou préventif, remise en forme, optimisation de performances sportives, bien-être, beauté, repos ou diététique... chaque possibilité est elle-même

affinée selon le besoin de chacun. À Quiberon, des experts en diététique proposent gastronomie, conférences et accompagnements personnalisés. L'objectif étant de créer de nouvelles habitudes alimentaires sur le long terme. À Carnac, on décline une cuisine savoureuse en plébiscitant les produits bio, mais aussi un régime detox, sans gluten et sans lactose. L'infrastructure des deux thalassos, enfin, est particulièrement remarquable et soignée. De la nature alentour à la beauté des bâtiments, tout concourt au bien-être et au relâchement. À Carnac, thalasso 100 % bio, l'attention est portée depuis toujours sur l'environnement, et le fameux spa marin de 2500 m² est également le premier au monde à avoir reçu le label Being. À Quiberon, l'offre est composée de piscines, sauna, hammams, mais également d'un grand bassin à remous extérieur tout juste rénové, qui surplombe l'océan, face à Belle-Île-en-Mer !

« Un esprit sain dans un corps sain » dit-on : l'adage semble avoir été inventé pour illustrer les bienfaits à long terme d'un séjour dans un de ces resorts...

SOFITEL QUIBERON THALASSA SEA & SPA,
boulevard Louison Bobet,
56170 Quiberon

THALAZUR CARNAC & SPA RESORT
4 avenue de l'Atlantique,
56340 Carnac

Louison Bobet, grand champion cycliste, fut le créateur visionnaire de la thalassothérapie de Quiberon. Inauguré en 1964, c'était alors le premier centre orienté vers le bien-être. Son succès fut immédiat et la fréquentation de la presqu'île en fut radicalement métamorphosée.



© Jean-Marc Pallisse

- EN Thalassotherapy, a 100% pleasurable break!**
The leading French region for fans of thalassotherapy, Brittany is home to many prestigious and renowned centres. Quiberon Bay is no exception. It is a destination of choice where the invigorating iodine virtues of the air and the sea recharge deeply and sustainably. And how about trying a total well-being experience during your holiday?
- DE Thalassotherapie = 100 % Wellness**
Als beliebteste französische Region für die Thalassotherapie verfügt die Bretagne über zahlreiche ebenso prestigeträchtige wie namhafte Einrichtungen. Die Bucht von Quiberon macht hier keine Ausnahme. Sie ist eine herausragende Destination, wo sich die belebenden Eigenschaften der Meeresluft und des Meerwassers vereinen, um tiefe und dauerhafte Erholung zu bewirken. Und wenn Sie sich für Ihren Urlaub auf ein totales Wellness-Erlebnis einlassen?
- ES La talasoterapia, una escala 100 % placer.**
Bretaña, primera región francesa para los aficionados a la talasoterapia, tiene varios centros tan conocidos como prestigiosos. La bahía de Quiberon no es una excepción. Es un destino donde las virtudes yodadas del aire y del mar os relajarán profundamente y durante mucho tiempo. Y si queréis, podéis disfrutar de las vacaciones para probar una experiencia de bienestar total.



5 exercices pour Lâcher-prise

Toute l'année, le quotidien nous oblige à suivre un rythme effréné, jalonné d'obligations de toutes sortes. Les vacances et la douceur en baie de Quiberon sont l'occasion de vivre autrement : changer de tempo, créer une parenthèse pour se ressourcer en profondeur. Voici quelques propositions à expérimenter seul ou en famille, sans autre enjeu que de profiter pleinement de l'instant présent.



© rh2010



© Marpan



© S.Plumette

1**UTILISER VOS CINQ SENS**

Observez la nature en portant votre attention sur chacun de vos sens, par exemple : dégustez des mûres en croquant lentement le fruit pour en sentir l'acidité – ou dégustez une huître en la gardant en bouche pour exhaler ses saveurs iodées ; scrutez la mer jusqu'à repérer des bateaux au loin, invisibles jusque-là ; humez l'étonnante odeur de curry des immortelles ; écoutez le ressac de la mer les yeux fermés ; sentez la finesse du sable en le faisant glisser dans la paume d'une main à l'autre. La conscience du moment présent amplifie nos sens, et permet de savourer encore plus chaque instant des vacances.

2**FAIRE UN PETIT CARNET DE GRATITUDE**

Chaque soir, pensez à trois moments de la journée passée, qui vous ont donné un sentiment de joie ou de plaisir. Notez-les dans un joli carnet, en vous remémorant avec gratitude l'émotion ressentie. Ce peut être la beauté grandiose d'un coucher de soleil, une rencontre inattendue, un bain de mer dans les vagues, un fou-rire... Prendre le temps d'écrire permet d'ancrer consciemment les instants précieux que l'on a vécus. Plus on le fait, plus c'est facile et plus ces images sont présentes dans nos vies. Essayez !

3**VIVRE UNE EXPÉRIENCE NOUVELLE**

Faites une séance découverte de surf, laissez les enfants gérer toute une journée des vacances (oui oui !), ouvrez-vous à l'improvisation en partant explorer la région un matin, sans aucun programme défini... Quel meilleur moment que les vacances pour essayer quelque chose qui nous sort de notre zone de confort ? L'expérience nouvelle nous permet de mettre de côté ce que l'on sait déjà faire, pour mieux se redécouvrir... Une fois passée l'appréhension de l'inconnu, c'est un vrai cadeau que l'on se fait, instructif, vivifiant et toujours surprenant !

4**FAIRE L'ÉTOILE DE MER SUR LE SABLE**

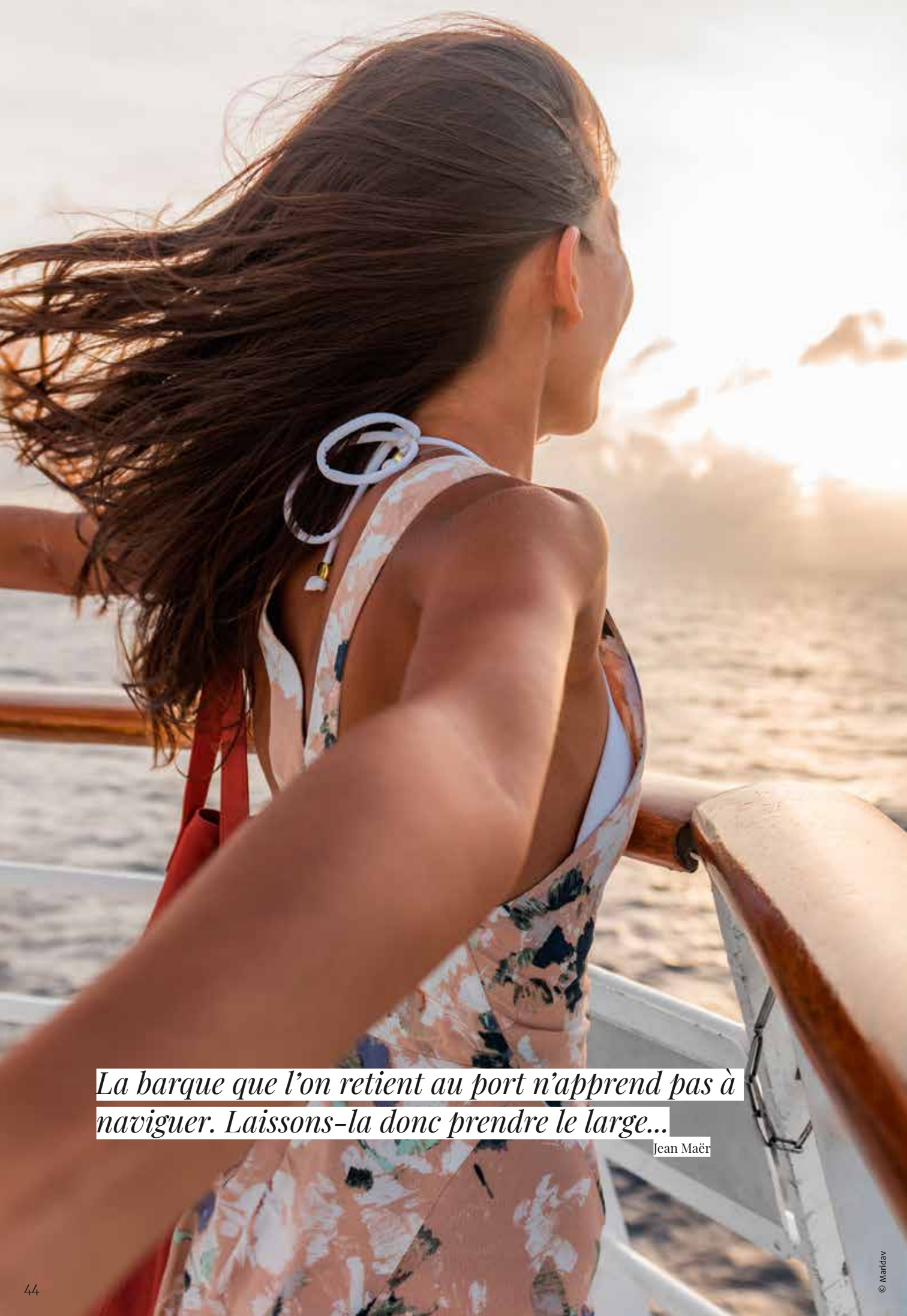
Un exercice de respiration et de stretching à pratiquer sur la plage, seul ou en famille. Couché sur le sable, on écarte les bras et les jambes de manière à former avec sa tête une sorte d'étoile de mer à cinq branches. On ferme les yeux et sur l'inspiration, on étire tous ses membres le plus loin possible en partant de son centre. Sur l'expiration, on se détend en relâchant ses muscles et en s'enfonçant dans le sable... Un exercice physique encore plus relaxant avec le bruit de la mer en fond sonore !

5**PRENDRE SOIN DE SOI**

S'accorder du temps est la clé pour ensuite bien prendre soin des autres... Que vous soyez en vacances en famille ou entre amis, essayez de planifier chaque jour un moment juste pour vous : une séance de yoga, de lecture ou de méditation, du running sur le sentier côtier ou un moment pour nager seul, une sieste à l'ombre, un dîner en amoureux ... Profitez pleinement de ces moments et de la beauté lumineuse qui vous entoure. En vous ressourçant, vous serez à même de pouvoir donner encore plus à ceux que vous aimez.

Lâcher prise ne signifie pas que vous êtes faible, mais que vous êtes assez fort pour laisser aller.

Josette Sauthier



La barque que l'on retient au port n'apprend pas à naviguer. Laissons-la donc prendre le large...

Jean Maër

Prendre le large

Les amoureux de l'océan et des **sports nautiques** ont trouvé leur paradis. Ici, toutes les conditions sont réunies pour que chacun puisse s'adonner à sa pratique dans le meilleur environnement possible... Les passionnés de **surf** ont leurs spots favoris, adaptés à différentes sensations de **glisse**. Les férus de **voile** profitent d'un environnement protégé pour faire des **croisières** autour des îles ou de belles régates organisées dans la baie. Les amateurs de **voile légère**, de **plongée** et de **kayak** ne sont pas en reste, la géographie de la baie offrant une infinité de sites ayant chacun sa spécificité nautique. Et pour les novices, les écoles de voiles sont nombreuses... alors, pourquoi ne pas tenter une nouvelle expérience nautique ?...

EN Take to the Water

This is paradise for those who love the ocean and water sports. Here, all the conditions are perfect for everyone to indulge in their sport in the best possible environment... Surf enthusiasts have their favourite spots, just right for different sensations of riding the waves. Sailing enthusiasts enjoy a protected environment for trips around the islands or beautiful regattas organised in the bay. Of course, lovers of day sailing, diving and kayaking are not left out, the bay's geography offers an infinite number of sites each with its own nautical individuality. And for beginners, there are numerous sailing schools... so why not try a new nautical experience?

DE Auf das Meer hinaus

Wer das Meer und Wassersport liebt, der hat hier sein Paradies gefunden. Alle Bedingungen sind vereint, damit jeder seinen Sport in der bestmöglichen Umgebung ausüben kann. Surfbegeisterte haben ihre Lieblingsorte, die an die verschiedenen Gleitsportarten angepasst sind. Segelfans können sich auf ein geschütztes Umfeld freuen, das zu Touren rund um die Inseln oder zur Teilnahme an schönen Regatten in der Bucht einlädt. Segeln mit leichten Booten, Tauchen und Kajakfahren, auch wer sich dafür begeistert, kommt nicht zu kurz. Die Bucht bietet unzählige Wassersportspots mit spezifischen Eigenschaften. Und schließlich für Anfänger locken zahlreiche Segelschulen mit ihrem Angebot ... Lassen Sie sich auf ein neues Wassersporterlebnis ein!

ES Hacerse a la mar

Los amantes del océano y de los deportes náuticos han encontrado el paraíso. Aquí contamos con todas las condiciones para que cada uno pueda dedicarse a practicar lo que más le gusta y en el mejor ambiente... Los aficionados al surf tienen centros adaptados para las diferentes opciones. Los amantes de la vela disfrutarán de un entorno protegido para hacer travesías alrededor de las islas o bonitas regatas organizadas en la bahía. La geografía de la bahía, también adecuada para quienes prefieren la vela ligera, el submarinismo y el kayak, ofrece una infinidad de lugares para practicar estos deportes náuticos. Y para los principiantes hay numerosas escuelas de vela... así que ¿por qué no probar una nueva experiencia náutica?

6# Expériences

à vivre en mode "prendre le large"

Ressentir la force des vagues lors d'une initiation au surf sur les spots renommés de la presqu'île de Quiberon (1) et notamment à Plouharnel, labellisée Ville de Surf.

Feel the force of the waves during an introduction to surfing on the famous spots along the Quiberon peninsula (1) including Plouharnel, labelled the Surf City. // Spüren Sie die Kraft der Wellen, während Sie an den berühmten Spots der Halbinsel von Quiberon (1) und insbesondere in der „Surf-Stadt“ Plouharnel eine Einführung in das Surfing erhalten. // Sentir la fuerza de las olas durante una clase de iniciación al surf en las escuelas más conocidas de Quiberon (1) y concretamente en Plouharnel, etiquetada como «Ville de Surf».

Devenez marin d'un jour et participez aux manoeuvres à bord d'un vieux gréement (2) ou d'un catamaran au départ de Saint-Goustan, de Quiberon Port Haliguen, Locmariaquer et La Trinité-sur-Mer.

Become a sailor for a day and participate in manoeuvres aboard an old rig (2) or a catamaran from Saint-Goustan, Quiberon Port Haliguen, Locmariaquer and La Trinité-sur-Mer. // Werden Sie für einen Tag Seefahrer und nehmen Sie ab Saint-Goustan, Quiberon Port Haliguen, Locmariaquer und La Trinité-sur-Mer an den Manövern eines historischen Schiffes (2) oder eines Katamarans teil. // Convertirse en marinero por un día y participar en las maniobras a bordo de un viejo aparejo (2) o de un catamarán con salida desde Saint-Goustan, de Quiberon Port Haliguen, Locmariaquer y La Trinité-sur-Mer.

Embarquer pour Belle-Île (3) et goûtez pour un jour ou deux à l'atmosphère si particulière de ce bijou Morbihannais qui a envoûté plus d'un artiste.

Set sail for Belle-Île (3) and spend a day or two experiencing the special atmosphere of this Morbihan jewel that has entranced more than one artist. // Fahren Sie mit dem Schiff nach Belle-Île (3) und genießen Sie für einen Tag oder zwei die so besondere Atmosphäre dieses Juwels des Morbihan, das so viele Künstler bezaubert hat. // Embarcar hacia Belle-Île(3) y disfrutar durante uno o dos días del ambiente tan particular de esta joya de Morbihan que ha hechizado a más de un artista.

Explorer l'estran entre Saint-Philibert et Locmariaquer, à la découverte du petit monde des grandes marées. Calendrier des grandes marées et réglementation disponibles dans les Offices de Tourisme.

Explore the foreshore between Saint-Philibert and Locmariaquer, to discover the small world of high tides. The high tide calendar and regulations are available in Tourist Offices. // Erkunden Sie das Watt zwischen Saint-Philibert und Locmariaquer und entdecken Sie die Welt der Springfluten. Gezeitenkalender mit den Springfluten und Bestimmungen im Tourismusbüro erhältlich. // Explorar las playas de Saint-Philibert y Locmariaquer para descubrir el mundo de las mareas. Calendario de mareas y normativa disponible en las oficinas de turismo.

Se laisser guider en Kayak de mer dans les îlots de la Ria d'Étel ou la rivière d'Auray.

Be guided between the islets of the Ria d'Étel or the Auray river in a sea kayak. // Machen Sie eine geführte Tour mit dem Seekajak zwischen den kleinen Inseln der Ria d'Étel oder auf dem Fluss Auray. // Dejarse llevar en kayak por las islas de la ría de Étel o el río de Auray.

Le temps d'une matinée, s'essayer à la pêche au lancer sur Hoëdic. Conseils et infos pratiques disponibles dans nos Offices de Tourisme.

Spend a morning trying fly fishing on Hoëdic. Advice and practical information are available in Tourist Offices. // Versuchen Sie sich für einen Vormittag auf der Insel Hoëdic im Spinnfischen. Tipps und nützliche Infos im Tourismusbüro. // Durante una mañana, dedicarse a la pesca de caña en Hoëdic. Consejos e información disponible en las oficinas de turismo.

📷 Insta tips



natalucas
Île De Saint-Cado

Une super après-midi entre sœurs
#paddle#sisters#bzh



pauline.cln5637
La Trinité-sur-Mer

Sortie en mer #sun #sea #friends



leparadisdemorgane
Plouharnel

Surf life #surf #surfing #swell #plouharnel

Vous aussi partagez-nous vos beaux moments en Baie de Quiberon avec le hashtag :
#MesMomentsBaieDeQuiberon



© Yannick Le Gal

1



© Ronan Gladu

2



© Alexandre Lamoureux

3

Échappée belle à Houat et Hoëdic



Autrefois reliées à la presqu'île de Quiberon, les îles de Houat et Hoëdic ne sont aujourd'hui qu'à une quinzaine de kilomètres du continent. Elles offrent un vrai moment de déconnexion et de sublimes paysages à découvrir le temps d'une journée ou plus !

Embarquez à Quiberon, laissez-vous transporter par les magnifiques panoramas offerts depuis la navette et 45 mn plus tard, vous voici déjà sur les quais du ravissant port Saint-Gildas de l'île de Houat. Réputé pour sa pêche artisanale, il fournit notamment les restaurants de l'île en produits ultra-frais.

Plutôt envie d'un pique-nique les pieds dans le sable ? Vous pourrez rapidement rejoindre l'une des magnifiques plages de sable blanc de cette île classée Natura 2000.

Longue de 3,3 km sur 1,5 km de large, elle abrite 16 km de chemins côtiers bordés d'œilletts de sable, d'oyats, de chardons bleus, de lys maritime... à parcourir à pied ou à vélo. Où que vous soyez, les eaux sont cristallines et les points de vue magiques ! Passez ensuite par le bourg et ses jolies maisons blanches aux volets bleus avant de reprendre la mer.

À 25 mn de Houat et 1h10 de Quiberon, la « petite » Hoëdic (2,5 km de long sur 1 km de large classés Natura 2000) mérite

également l'escapade, aussi bien pour l'accueil chaleureux de ses habitants que pour son dédale de plages aux eaux turquoise. Sauvage et authentique, elle se découvre uniquement à pied au travers de jolis sentiers de randonnée qui épousent au plus près son littoral.

Les passionnés d'ornithologie prendront leurs jumelles afin d'observer les centaines d'oiseaux (traquet du désert, givre dorée, faucon sacre, linotte mélodieuse...) qui ont élu domicile dans ce paradis



À gauche, Tréac'h Salus, île de Houat
En haut, petite crique sur la côte est d'Hoëdic.
Ci-dessus, plage de Tal er Han, île de Houat.
Ci-contre, bourg de Houat

insulaire. A mi-chemin entre le port d'Argol au nord et le port de la Croix au sud, une halte s'impose ensuite au café la Trinquette. Véritable institution appréciée des habitués de l'île pour son atmosphère simple et accueillante, elle révèle par ailleurs une vue imprenable sur la pointe rocheuse de Beg Lagat.

Si vous souhaitez en prendre plein la vue et déconnecter durant plus d'une journée, les deux îles offrent plusieurs hébergements simples (gîtes, hôtels, camping). Pensez aussi à Belle-Île toute proche qui propose un large choix d'hébergements et exaucera tous vos souhaits de panoramas grandioses à savourer le temps d'un week-end ou plus...

Vous vivez dans une île très belle que j'ai quelque raison de chérir (...) cette terre séparée, qui se défend encore un peu de ressembler à toutes les autres.

Paul Valéry

EN *Escape to Houat and Hoëdic*

Formerly connected to the Quiberon peninsula, the islands of Houat and Hoëdic are today only about fifteen kilometres from the mainland. They allow you to disconnect through their sublime landscapes, which you can discover in one day or more!

DE *Einmaliger Ausflug nach Houat und Hoëdic*

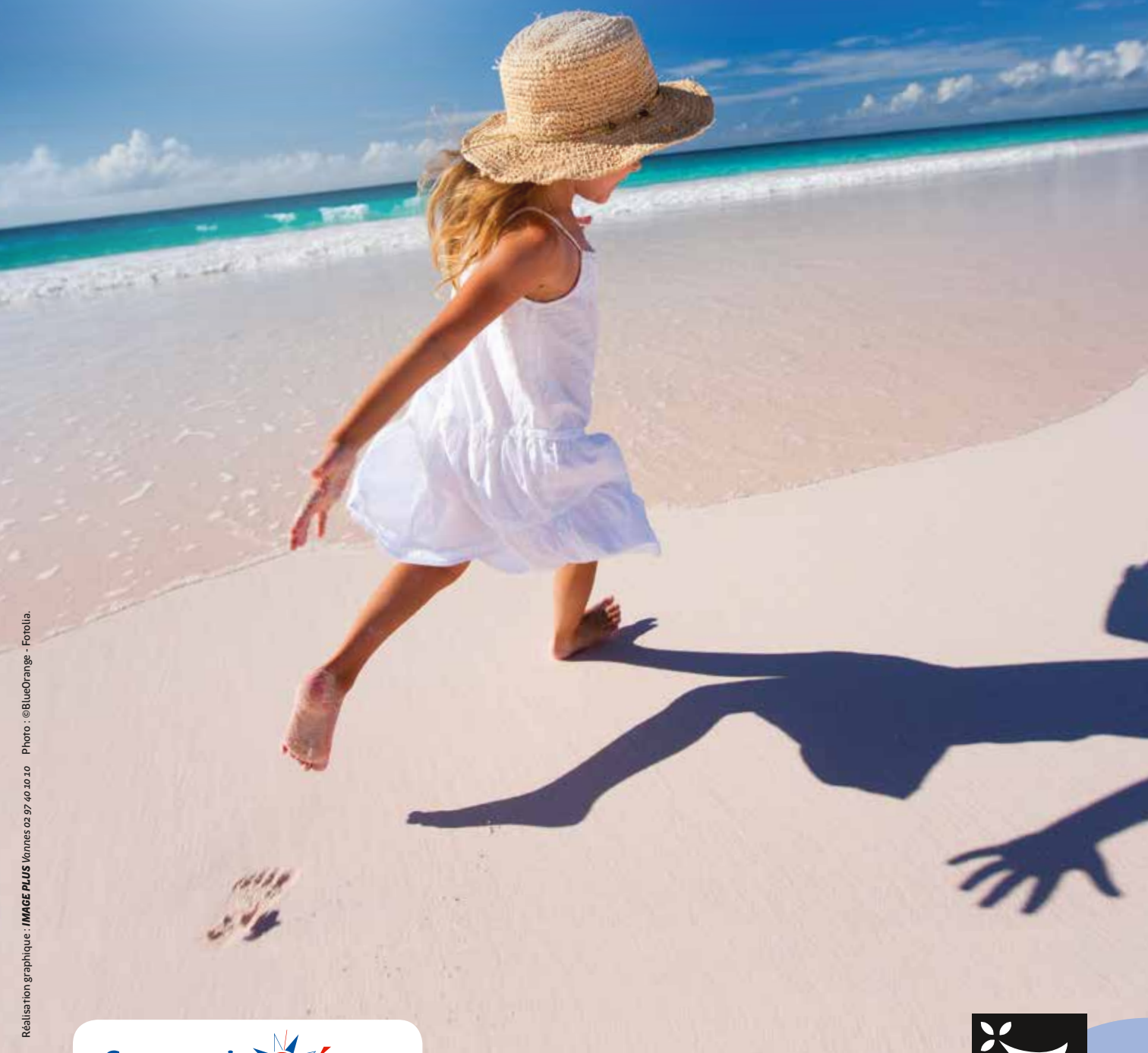
Die früher mit der Halbinsel Quiberon verbundenen Inseln Houat und Hoëdic sind heute nur etwa 15 km vom Kontinent entfernt. Sie laden zum Abschalten ein und bestechen durch wunderschöne Landschaften, die man für die Zeit eines Tages oder auch länger entdecken kann!

ES *Una bonita escapada a Houat y Hoëdic*

Las Islas de Houat y Hoëdic, antes unidas a la casi isla de Quiberon, están a unos 15 km del continente. Ofrecen un momento de desconexión y sublimes paisajes para descubrir durante uno o varios días.

Les îles du Morbihan

BRETAGNE 



Réalisation graphique : IMAGE PLUS Vannes 02 97 40 20 20 Photo : ©BlueOrange - Fotolia.

Marc Billion

Shaper de rêves



© Alexandre Lahouereux

À mi-chemin entre artisanat et art, Marc Billion conçoit depuis 20 ans des planches de surf issues de son savoir-faire et de l'imagination de ses clients. Rencontre avec un passionné.

« Faire soi-même son matériel, ça fait partie de ma construction personnelle ». À 10 ans, aux Antilles, Marc récupérait déjà des planches cassées qu'il bricolait pour les remettre à flot. Son métier de shaper, il l'apprendra plus tard dans le Sud-Ouest, avant de revenir vivre dans le Morbihan : « L'accessibilité à la mer y est plus vaste. Il y a toujours des cailloux, une île au large, la possibilité de pêcher, de tirer des bords... ». Un champ des possibles qui lui plaît.

Le voir tourner autour d'une planche fait penser à une chorégraphie précise et inspirée. « Quand je shape, je suis pleinement conscient de ce que je fais. » Marc a le geste sûr et ample de celui qui pratique depuis longtemps, avec toujours l'idée de s'améliorer. Travailler à la main, c'est attaquer une matière, fabriquer un objet avec son humanité, à destination de quelqu'un d'autre. Car chaque planche est comme un trait d'union entre celui qui la désire et celui qui la conçoit.

Marc explique : « On crée des machines à sensations. Alors je passe toujours une heure à discuter pour comprendre ce que la personne recherche. Ça peut être une planche large pour économiser ses mouvements. Ou une autre au contraire qui nécessite un engagement de tout le corps... On prend en compte le poids, la taille, les vagues... Après je mélange différents modèles pour faire du sur-mesure. »

Pour Marc, observer les spécificités de chacun permet là encore d'ouvrir le champ des possibles : « une planche atypique, ça peut créer de nouvelles envies chez un surfeur qui la voit sur l'eau. » La transmission, il la souhaite entre surfeurs, mais aussi dans son métier. « Les ateliers sont souvent assez fermés. Chez Atao, on aimerait développer des stages, pour donner envie aux jeunes. »

Pendant la pause déjeuner, Marc part surfer à Quiberon du côté de la plage de Penthièvre. Et sans surprise, il n'a pas non plus de planche fétiche : « Ça dépend des jours et de l'envie. Pour rester ouvert à ce qui se présente ».

Atelier ATA0 / ATS Surf Shop
6 avenue de l'Océan - 56430 Plouharnel
www.board-kulture.com

LA BAIE DE QUIBERON ET SES ÎLES

ETEL - PORT-NISCOP BELZ - HOEDIC - LA TRINITÉ SUR MER
PORT-HALIGUEN QUIBERON - SAINT-GOUSTAN AURAY



LE PARADIS DE LA NAVIGATION !



Compagnie
des
PORTS DU MORBIHAN

PROFITEZ D'EMPLACEMENTS DISPONIBLES DANS NOS 15 PORTS
MANUTENTION - STOCKAGE - SERVICES POUR L'ENTRETIEN -     

WWW.COMPAGNIEDESSPORTSDUMORBIHAN.COM

De port en port...

La baie de Quiberon compte une multitude d'escales nautiques lovées entre rias, baies et grand large. Un maillage du littoral qui reflète parfaitement son dynamisme maritime ainsi que sa grande diversité de bassins de navigation et de paysages.



Port de Locmariaquer

Des multicoques de course amarrés aux pontons du Port de la Trinité-sur-Mer aux petites embarcations posées dans l'anse de Port-Niscop à Belz au fond de la ria d'Étel, en passant par les voiliers traditionnels alignés dans le port historique de Saint-Goustan, c'est une mosaïque de décors et d'ambiances qui s'offre au plaisancier !

Véritables portes d'entrée du territoire, les ports de la baie de Quiberon permettent d'appréhender ses joyaux naturels comme patrimoniaux sous un autre angle. Ils assurent également des conditions de navigation exceptionnelles avec un large éventail de plans d'eau et d'orientations au vent.

Depuis Saint-Goustan niché au cœur de la ville historique d'Auray, vous pourrez ainsi emprunter la rivière du Loc'h (autre nom de la rivière d'Auray) jusqu'au Golfe

du Morbihan qui constitue un terrain de jeu inépuisable pour les amateurs de nautisme.

À la sortie du Golfe, faites escale au ravissant port d'échouage de Locmariaquer (accessible à partir de la 3^e heure du flot par le chenal du Guilvin) avant de mettre le cap sur La Trinité. Installé dans la baie de Quiberon, son port accueille de nombreux bateaux de course et manifestations de renom à l'image du Spi Ouest-France Destination Morbihan.

Un arrêt s'impose ensuite à Port Haliguen qui vient d'être entièrement rénové et se situe à seulement 10 mn à pied du centre-ville de Quiberon. Envie de prendre le large ? Direction le port d'Hoëdic et ses deux sites d'amarrage : le port d'Argol au nord de l'île, doté d'un nouveau ponton pêche-plaisance, ainsi que le port d'échouage de la Croix au sud.

Place ensuite au calme de la ria d'Étel (l'une des plus belles de Bretagne Sud) qui abrite le charmant port d'Étel à son embouchure puis Port-Niscop à Belz dans une anse paisible, au pied du Pont Lorois.

Des outils numériques au service des plaisanciers

- **WIND MORBIHAN** : cette application permet de connaître précisément le vent en temps réel, grâce à l'implantation de capteurs de vent à des endroits stratégiques du littoral.
- **MOBI'EMBARK** : cette plateforme de communication (www.mobi-embark.com) fournit les caractéristiques des différentes escales du réseau de la Compagnie des Ports du Morbihan et offre également la possibilité de mettre en contact propriétaires de bateau et équipiers potentiels.

EN From ports to ports...

Quiberon bay has a multitude of stopovers nestled between rias, bays and the open sea. It is a coastal mesh that perfectly reflects its maritime activity as well as its great diversity in bays for sailing and landscapes.

DE Von Hafen zu Hafen ...

Die Bucht von Quiberon wartet mit einer Unzahl an Ausflugszielen zwischen Rias, Buchten und offener See auf. Die enge Vernetzung der Küste zeugt von deren Dynamik sowie einer großen Vielfalt an Schifffahrtzonen und Landschaften.

ES De puerto en puerto...

La bahía de Quiberon tiene una multitud de maravillosas escalas entre rías, bahías y el mar. La extensión del litoral refleja perfectamente su dinamismo marítimo y su gran diversidad de espacios de navegación y paisajes.

Le paradis des sports de glisse



Voile, surf, windsurf, kitesurf, char à voile, engins à foils, kayak, paddle...
Notre destination offre un océan de possibilités en matière de glisse, pour tous
les âges et tous les niveaux. Le rêve de tout passionné en somme !

You can't stop the waves.... But you can learn to surf

Jon Kabat-Zinn



© oneinchpunch

© Alexandre Lamoureux

Les « riders » locaux vous le confirmeront : ici, on peut enchaîner les sessions du matin au soir ! Surf sur la côte sauvage ou paddle à l'abri des vents dominants le matin, windsurf ou kitesurf sur la façade atlantique l'après-midi puis kayak en mer ou en rivière (ria d'Étel, d'Auray) en fin de journée. A moins que vous ne préfériez tirer des bords dans le Golfe du Morbihan ou vers Belle-Ile.

Et cela n'est qu'un bref échantillon des multiples activités praticables toute l'année, entre mer et rias. Notre territoire maritime constitue en effet un spot exceptionnel grâce à une rare diversité de plans d'eau et d'expositions au vent.

Bien abritée, la baie de Quiberon constitue un formidable bassin de navigation pour s'initier en toute sécurité à la voile en général (légère, habitable, catamaran, planche à voile, kitesurf...) mais aussi à de nouvelles disciplines en vogue comme le paddle

ou le foil. L'École Nationale de Voile et des Sports Nautiques est d'ailleurs installée à Saint-Pierre Quiberon pour cette raison. Par vent d'est, la belle plage des Sables Blancs s'avère particulièrement prisée des kitesurfers qui se régalent sur un plan d'eau bien « flat » (lisse) à marée descendante.

Exposée aux vents d'ouest et à la houle du large, la côte sauvage de Quiberon compte parmi les plus beaux spots de surf de Bretagne. Quant à la longue étendue continue des plages de Penthièvre et de Mané Guen, elle se prête parfaitement à la pratique du char à voile sur la plus grande zone de roulage du Morbihan (2 à 7 km selon la marée et la période de l'année).

Du débutant au confirmé, chacun pourra ainsi trouver un terrain de jeu adapté à son support et son niveau mais aussi combiner les disciplines au gré de ses envies et des conditions météo.

5 événements incontournables

• SPI OUEST-FRANCE DESTINATION MORBIHAN

29 mars au 2 avril 2018
à La Trinité-sur-Mer.

C'est la 40^e édition cette année et l'une des plus importantes régates de voiliers habitables en Europe. À chaque week-end de Pâques, elle convie amateurs et professionnels.

• LES FOILS JOURNÉES

18 au 22 avril
à l'ENSVN Saint-Pierre Quiberon

L'École Nationale de Voile et des Sports Nautiques organise l'un des plus grands rassemblements français d'engins volants sur foils (dériveurs, planches à voile, catamarans, kitesurf...) durant 4 jours en baie de Quiberon, offrant un magnifique spectacle sur l'eau !

• L'AR MEN RACE

10 au 13 mai 2018 à La Trinité-sur-Mer

Une belle course au large de 300 à 360 milles sans escale, ouverte aux professionnels et aux amateurs.

• MORBIHAN PADDLE TROPHY

23 et 24 juin 2018 à Saint-Goustan, Auray

Pour sa 5^e édition, cette « Grande fête du SUP » comptera plus de 500 participants -du débutant au champion- qui évolueront entre Vannes, Auray et Port Navalo sur 5 parcours différents (10 à 28 km) selon leur niveau.

• LES VOILIERS DE LA BAIE

Le 7 juillet en Baie de Quiberon

Cette régata populaire réunit dans une ambiance conviviale, tous les voiliers de plus de 6m sur un parcours de 37 milles.

EN Paradise for boardsports

Sailing, surfing, windsurfing, kitesurfing, sand yachting, foiling, kayaking, paddle... Our destination offers a sea of possibilities for gliding, for all ages and all levels. It's the dream of all passionate people!

DE Ein Paradies für den Gleitsport

Segeln, Surfing, Windsurfing, Kitesurfing, Strandsegeln, Foiling, Kajaktouren, Stehpaddeln etc. Unsere Destination bietet eine ganze Reihe von Gleitsportmöglichkeiten für alle Altersgruppen und alle Niveaus. Der Traum aller Fans!

ES El paraíso para los deportes acuáticos

Vela, surf, windsurf, kitesurf, carro a vela, barcos con foils, kayak, paddle... Nuestro destino ofrece un océano de posibilidades para el disfrute en el agua de todas las edades y todos los niveles. En resumen, el sueño de cualquier aficionado.

*La vraie nouveauté naît toujours
dans le retour aux sources*

Edgar Morin



Revenir aux origines

Depuis toujours, les terres bretonnes sont le décor d'une culture riche en **croyanances, contes et légendes**. Les impressionnants mégalithes, comme tous les **sites mésolithiques** de la région forment les vestiges d'un patrimoine historique et religieux de près de 7000 ans... Probablement inspirés par les Celtes, de nombreux **pèlerinages** locaux rythment encore aujourd'hui les saisons. Parmi eux, le **pardon de Sainte-Anne-d'Auray** est l'une des **manifestations religieuses** les plus populaires de Bretagne. Les petites **chapelles** dissimulées dans les sous-bois participent à cette ambiance spirituelle si particulière, faite de recueillement et de sérénité... Un environnement naturel propice à la **méditation** et à l'inspiration.

EN Going back to the roots

The Breton lands have always been the scene of a culture rich in beliefs, tales and legends. The impressive megaliths, like all the Mesolithic sites in the region, form the remains of a historical and religious heritage which dates back nearly 7000 years... Probably inspired by the Celts, many local pilgrimages are still dotted throughout the seasons. Among them, the Sainte-Anne-d'Auray pardon is one of the most popular religious events in Brittany. The small chapels hidden in the undergrowth are part of this particular spiritual atmosphere, created out of contemplation and serenity... A natural environment conducive to meditation and inspiration.

DE Zurück zum Ursprung

Seit jeher sind die bretonischen Gebiete von einer reichen Kultur des Glaubens, der Geschichten und Legenden geprägt. Die eindrucksvollen Megalithen ebenso wie alle mesolithischen Stätten der Region stellen die Spuren eines etwa 7000 Jahre alten historischen und religiösen Erbes dar. Die zahlreichen lokalen, vermutlich auf keltische Bräuche zurückgehenden Wallfahrten bestimmen noch heute die Jahreszeiten. Hierzu zählt auch der Pardon de Sainte-Anne-d'Auray, der zu den beliebtesten religiösen Veranstaltungen der Bretagne gehört. Die kleinen, verborgen im Wald befindlichen Kapellen tragen zu dieser besonderen, spirituellen Atmosphäre der Besinnung und Ruhe bei ... Eine inspirierende, natürliche Umgebung, welche die Meditation fördert.

ES Volver a los orígenes

Desde siempre, las tierras bretonas han sido el decorado de una rica cultura en creencias, cuentos y leyendas. Los impresionantes megalíticos y todos los lugares mesolíticos de la región forman los vestigios de un patrimonio histórico y religioso de unos 7000 años... Probablemente inspirados por los Celts, todavía se celebran muchos peregrinajes locales a lo largo de las estaciones. Entre ellos, el perdón de Sainte-Anne-d'Auray, uno de los eventos religiosos más populares de Bretaña. La pequeñas capillas escondidas entre la maleza participan en este ambiente espiritual tan particular, un lugar de recogimiento y de serenidad... Un entorno natural ideal para la meditación y la inspiración.

6# Expériences

à vivre en mode "revenir aux origines"

Rencontrer les géants de Kerzérho au petit matin et l'ensemble de ces menhirs remarquables de près de 7 mètres à Erdeven (1).

Meet the giants of Kerzérho in the early morning and all the remarkable menhirs, nearly 7 metres tall, in Erdeven (1). // Begegnen Sie am frühen Morgen den „Riesen von Kerzérho“ und all den bemerkenswerten Menhiren von etwa 7 m Höhe in Erdeven (1). // Encontrarse con los gigantes de Kerzérho al amanecer y el conjunto de estos emblemáticos menhires de unos 7 metros en Erdeven (1).

Assister au Grand Pardon et parcourir le cloître de la basilique monumentale de Sainte-Anne-d'Auray, capitale spirituelle de la Bretagne (2). Détails page 31

Attend the Grand Pardon and walk through the cloister of the monumental basilica of Sainte-Anne-d'Auray, the spiritual capital of Brittany (2). // Nehmen Sie an der religiösen Zeremonie „Grand Pardon“ teil und durchstreifen Sie den Kreuzgang der monumentalen Basilika Sainte-Anne-d'Auray, spirituelles Zentrum der Bretagne (2). // Asistir al Grand Pardon y recorrer el claustro de la basílica monumental de Sainte-Anne-d'Auray, capital espiritual de Breaña(2).

Parcourir les ruelles étroites du village de Sainte-Barbe (3) et son atmosphère si particulière.

Si le coeur vous en dit, prolonger jusqu'à la grande plage.

Browse the narrow streets of the village of Sainte-Barbe (3), with its special atmosphere. If you feel like it, carry on to the beach. // Bummeln Sie durch die engen Gässchen des Dorfs Sainte-Barbe (3) mit seiner so besonderen Atmosphäre. Wenn Ihnen der Sinn danach steht, gehen Sie weiter bis zum großen Strand. // Recorrer las estrechas callejuelas del pueblo de Sainte-Barbe(3) y su ambiente tan particular. Si os lo pide el cuerpo, pasear hasta la gran playa.

Rejoindre le sommet du Tumulus St Michel de Carnac en s'imaginant le paysage il y a 6 000 ans et poursuivez votre visite dans les fameux alignements du Ménéac et de Kermario.

Reach the summit of the St Michel de Carnac Tumulus and imagine the landscape 6,000 years ago. Continue your visit to the famous Le Ménéac and Kermario alignments. // Steigen Sie auf den höchsten Punkt des Tumulus Saint-Michel in Carnac und stellen Sie sich vor, wie die Landschaft vor 6000 Jahren ausgesehen haben mag, ehe Sie Ihre Besichtigung mit den berühmten Steinreihen von Ménéac und Kermario fortsetzen. // Subir a la cima del Tumulus St Michel de Carnac imaginándose la subida hace 6000 años y continuar la visita en el famoso alineamiento de Ménéac y de Kermario.

Rendre visite Au Sabot Camorien et son atelier classé « entreprise du patrimoine vivant ».

Et se laisser le temps de voir naître les courbes d'un sabot à partir d'une simple pièce de bois.

Visit the Au Sabot Camorien and his studio classified as a 'Living Heritage Company'. And spend time seeing the curves of a clog being created from a simple piece of wood. // Besuchen Sie den Holzschuhmacher „Au Sabot Camorien“ und dessen Produktionsstätte, ausgezeichnet als „Unternehmen des lebendigen Erbes“. Und nehmen Sie sich die Zeit, bei der Entstehung eines „Sabots“ aus einem einfachen Stück Holz zuzuschauen. // Visitar el «Sabot Camorien» (zuecos típicos) y su taller etiquetado como «empresa del patrimonio vivo». Darse tiempo para ver nacer las curvas de un zueco a partir de un simple trozo de madera.

Parcourir le bourg de Plumergat, village aux 3 clochers. Il a été créé à partir du VI^e siècle, lors de l'immigration des bretons de l'île de Bretagne en Armorique.

Stroll around the village of Plumergat, a village with 3 bell towers. A settlement has been here since the 6th century, during the immigration of the Bretons from Ile de Bretagne to Armorique. // Erkunden Sie den Marktflecken Plumergat, ein Dorf mit 3 Glockentürmen. Es wurde im 6. Jh. während der Immigrationsbewegung der Inselkelten aus Britannien nach Armorica (heute Teil der Bretagne/Normandie) gegründet. // Recorrer la aldea de Plumergat, el pueblo de los 3 campanarios. Se creó a partir del siglo VI, durante la inmigración de los bretones de Breaña a Armorique.

Instagram tips



charly.76.17
Carnac

Tumulus Saint-Michel #carnac #bretagne
#breizh



passionmorbihan
Sainte-Anne-D'Auray

Fin de journée sur la Scala Sancta dans le sanctuaire de Sainte-Anne-d'Auray #sainteannedauray #auray #basilique



patrice_baissac_photography
Erdeven

Lever de soleil dans les alignements de Kerzerho à Erdeven #erdeven #miamorbihan

Vous aussi partagez-nous vos beaux moments en Baie de Quiberon avec le hashtag :

#MesMomentsBaieDeQuiberon



Le charme discret de la Baie de Quiberon

Le parfum suranné des villas du front de mer est une invitation à remonter le temps. Construites au début du XX^e siècle, elles témoignent de l'art de vivre d'une époque où l'architecture s'affranchit des conventions. Dans la mouvance de l'Art nouveau et de l'Art déco, une architecture singulière s'inscrit dans l'histoire balnéaire de notre destination reconnue pour son climat océanique, les vertus de l'eau et de son air iodé. De Quiberon à Carnac, un bâti littoral homogène se dévoile tout en présentant une réelle diversité architecturale. Depuis plus d'un siècle, ces villas lui confèrent tout son cachet, empreint de douceur et de nostalgie.

La clef du succès ? Un ensoleillement maximal grâce à une exposition plein sud mais aussi une réelle continuité en matière de politique urbaine. Tout au long du 20^e siècle, les constructions se succèdent privilégiant des matériaux locaux de bonne qualité, comme le granit et l'ardoise, alternant parfois en polychromie la brique et la pierre. Par ailleurs, la taille raisonnable de ses maisons familiales a permis une transmission de génération en génération, préservant ainsi le front de mer du bétonnage.

À l'instar de Carnac Plage, simple lotissement implanté sur une dune inculte, la métamorphose s'opère à grande échelle rivalisant avec des stations déjà prisées, La Baule ou Biarritz.

Sans pour autant participer à la course au « paraître mondain » initiée par celles-ci au siècle dernier !

Jusque dans les années 1930, date de leur raccordement au réseau d'eau, les villas de Carnac Plage sont toutes été surélevées pour accueillir

une citerne d'eau en demi-sous-sol. Sous l'effet conjoint du classement de la commune en station climatique (1934) et de l'émergence d'un tourisme nouveau, leur nombre bondit d'une quarantaine en 1920 à deux-cent cinquante avant la Seconde Guerre Mondiale.

D'une superficie modeste de 70 m² environ, ses villas de type pavillon ont en effet connu un immense succès. Construites en granit par les Frères Jamet (principaux bâtisseurs et maîtres d'ouvrage des abbayes de Kergonan durant la première partie du 20^e siècle) puis par l'entrepreneur Morel, elles se partagent la vedette avec les villas de style bourgeois appelées « maison de pays » que l'on retrouve à Auray, Vannes ou encore Quiberon.

Un fort développement pavillonnaire urbain qui reste harmonieux bien qu'ouvert à de multiples influences architecturales comme le style breton-normand, néo-basque, art déco ou encore art nouveau « façon Bretagne » avec grilles en bois ouvragées, cheminées en

centre de briques, porches sculptés en granit, références aux paquebots (hublots, rambardes, tourelles) ainsi qu'un blanc immaculé inspiré de la Méditerranée...

Autre bâtisseur incontournable : l'architecte Caubert de Cléry à qui est confiée la réalisation du château Turpault de style anglo-médiéval, véritable figure de proue située à la pointe de Beg-er-Lann à Quiberon. Une grande partie de sa vie professionnelle est consacrée aux édifices religieux (abbayes de Plouharnel, église Charles de Blois à Auray) mais également à des monuments majeurs : écoles, immeubles, maisons...

Un patrimoine architectural emblématique du Morbihan dont l'unité et la continuité ont pu être assurées par son fils Guy et qui s'apprécie en flânant librement ou dans le cadre de balades commentées par l'association Les Amis de Carnac.

EN SAVOIR PLUS :

Association les Amis de Carnac :
02 97 52 08 90



© Alexandre Lamoureux



© G. Friedel



© G. Friedel

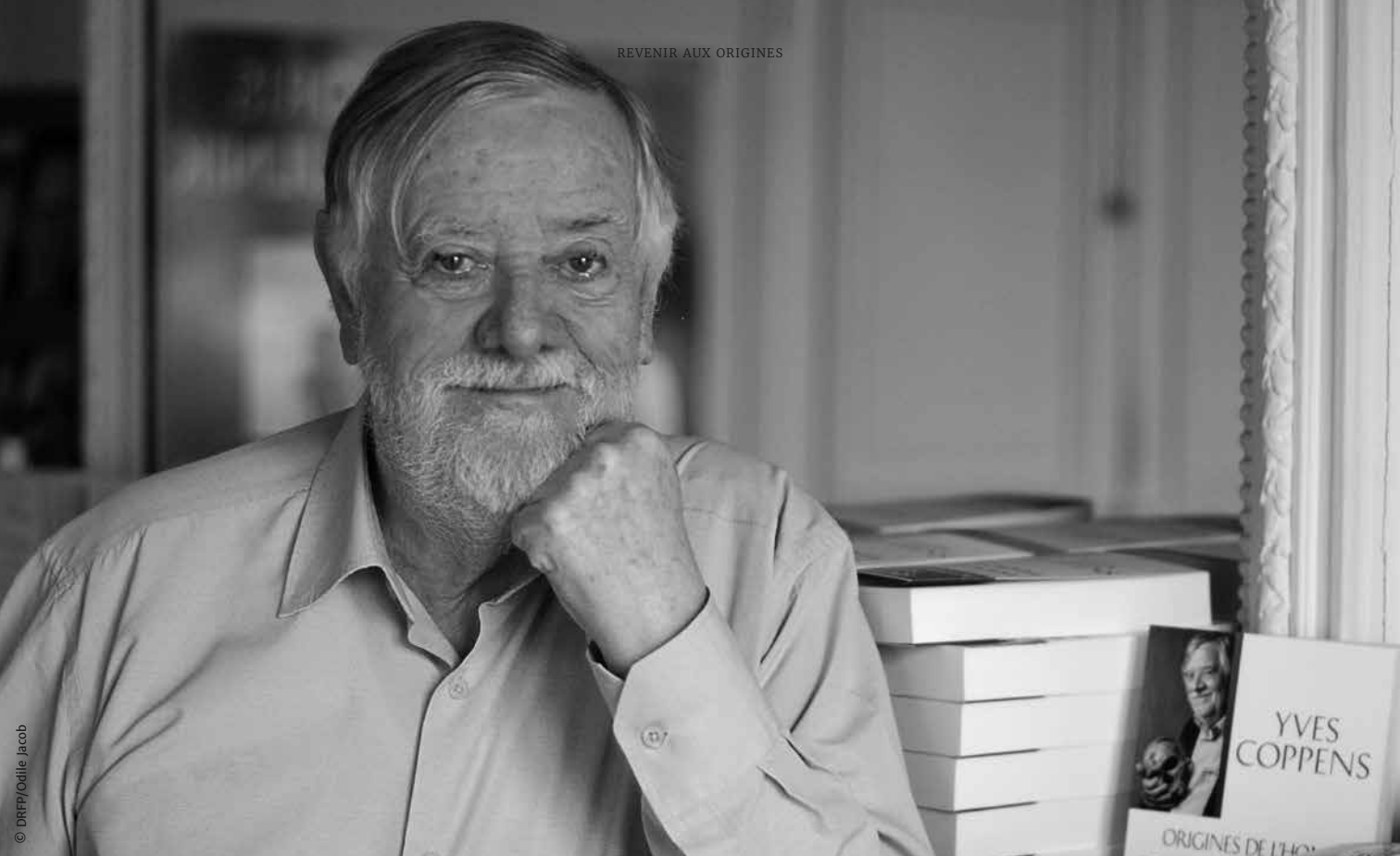


© G. Friedel

EN *The discreet charm of Quiberon Bay.* The nostalgic air of seaside villas is an invitation to go back in time. Built at the beginning of the 20th century, they bear witness to the way of life in an era when architecture was free from convention. In the Art Nouveau and Art Deco periods, a particular style of architecture became part of the seaside history of our destination, recognised for its ocean climate, the virtues of water and its salty air. From Quiberon to Carnac, a homogenous coastline unfolds while safeguarding real architectural diversity. For more than a century, these villas have given it all its character, full of sweetness and nostalgia.

DE *Der diskrete Charme der Bucht von Quiberon.* Das altmodische Flair der Seebad villen ist eine Einladung zu einer Zeitreise. Sie wurden am Anfang des 20. Jh. erbaut und zeugen von der Lebensart einer Epoche, in der sich die Architektur von den Konventionen befreite. Die Jugendstil- und Art-déco-Bewegung mit ihrer einzigartigen Architektur verschmolzen mit der Seebadgeschichte unserer Destination, die für das ozeanische Klima, die wohltuenden Wirkungen des Wassers und die jodhaltige Meeresluft berühmt ist. Von Quiberon bis Carnac kann man ein homogenes Bauerbe von zugleich architektonischer Vielfalt bewundern. Seit mehr als einem Jahrhundert verleihen diese Villen den Ortsbildern einen bezaubernden Charme voller Nostalgie.

ES *El discreto encanto de la bahía de Quiberon.* El olor a antiguo de las villas frente al mar es una invitación a viajar en el tiempo. Construidas a principios del siglo XX, son testimonio del estilo de vida de una época en la que la arquitectura se liberó de las convenciones. En el movimiento del Art nouveau y del Art déco, una arquitectura singular marcó la historia costera de nuestro destino conocido por su clima oceánico, las virtudes del aire y su aire yodado. De Quiberon a Carnac, se puede apreciar una construcción litoral homogénea con una verdadera diversidad arquitectónica. Desde hace más de un siglo, estas villas le proporcionan su sello, huella de la delicadeza y de la nostalgia.



Yves Coppens

Le paléontologue livre ses mémoires

Découvreur mondialement connu de nombreux fossiles humains célèbres dont Lucy, Yves Coppens a contracté le virus de l'archéologie sur les terres morbihannaises où il grandit entre Vannes et La Trinité-sur-Mer. Aurait-il pu rêver plus extraordinaire environnement ? Entre la rivière d'Étel, la presqu'île et la baie de Quiberon et le golfe du Morbihan, s'étend la plus grande densité de mégalithes au monde, un immense sanctuaire qu'Yves Coppens a sillonné avec cet insatiable besoin de comprendre les origines de l'homme. Le scientifique se livre comme jamais dans ses Mémoires parues aux éditions Odile Jacob. Nous l'avons rencontré chez son amie éditrice, à deux pas du Panthéon à Paris.

« Écrire des Mémoires ? Drôle d'idée ! Il paraît que cela se fait à un certain âge ! J'ai dû l'atteindre... »

C'est ainsi qu'Yves Coppens introduit ses mémoires *Origines de l'Homme, origines d'un homme*, parues en janvier 2018 chez Odile Jacob. Écrivain aimé du grand public pour sa verve et sa simplicité, Yves Coppens l'est tout particulièrement en Sud Bretagne. Honoré de la citoyenneté d'honneur à la Trinité-sur-Mer en 2003, le paléontologue doit aussi beaucoup aux terres mégalithiques du Morbihan. C'est ici qu'il fut frappé par ce qu'il nomme l'« archéologite », c'est-à-dire l'attrait de l'avant, des gens d'avant, mais aussi de l'ailleurs, des

gens d'ailleurs. Le premier livre de ses mémoires est donc tout naturellement dédié à son terrain d'apprentissage breton.

« Ma famille [...] rythmait sa vie de manière très régulière : Vannes d'octobre à juin, La Trinité-sur-Mer de juillet à septembre. Ce qui veut dire que, pendant bien des années, celles d'enfance et d'adolescence, j'ai passé mes mois d'été à La Trinité-sur-Mer (d'où mon initiation au musée de Carnac), à pied longtemps, en stop quelquefois, à bicyclette un peu mais plus tard, puis en scooter et en bateau bien sûr ; j'y ai fréquenté les plages et pratiqué la pêche à pied, comment y échapper, mais j'y ai aussi parcouru la campagne, les

champs, les chemins, les bois, les landes, fasciné par toutes les grosses pierres dont ils étaient semés. Je pense d'ailleurs que c'est peut-être cette compagnie omniprésente et obsédante qui a nourri mon imaginaire et m'a conduit à cette passion pour l'Antiquité ou l'a renforcée. »

Car bien avant de rencontrer l'homme de Neandertal, Yves Coppens a rencontré Jules César... qu'il avait d'ailleurs en sainte horreur ! « Imprégné d'Armorique et de préhistoire, je considérais [...] les Romains comme les envahisseurs [...] Et mon chauvinisme d'alors ne pouvait supporter cette défaite navale des Vénètes [...] devant les Romains aux barques à rames, un jour de calme plat,



© Alexandre Lamoureux



© Alexandre Lamoureux

« N'oublions pas que "menhirs" et "dolmens", adoptés en première analyse par tous les pays du monde pour désigner les pierres levées et les tombeaux construits à l'aide de grosses pierres (mégolithes), sont nés au pays de Carnac : c'est la Table dite des Marchands à Locmariaquer qui a le privilège d'avoir été dénommée "dolmen" (table de pierres) la première. »

dans les eaux du golfe du Morbihan ou des parages océaniques immédiats (septembre 56 avant Jésus-Christ). »

Plutôt bon en latin, il alla même jusqu'à traduire le *De bello gallico* de Jules César pour se rendre compte par lui-même de la véracité des faits ! L'auteur a retrouvé ce recopiage, daté de juillet 1949, sur un petit carnet dont il reproduit dans l'ouvrage deux des pages. « Comment les puissants Vénètes, dont je me sentais, à raison ou à tort, descendre, avaient-ils pu se laisser « avoir » par une humeur de la météo qu'ils connaissaient par cœur ? Je ne m'en suis jamais remis. Mais mon intérêt pour l'archéologie romaine et gallo-romaine de terrain curieusement, n'en souffrit pas. »

L'attirance d'Yves Coppens pour l'archéologie s'affirma et s'amplifia pendant toutes ses années bretonnes. Mais la révélation opéra quand il reçut son premier « choc » du terrain. C'était en 1948, avec Joseph Bouix, qui le fit entrer dans « le monde merveilleux de la Société polymathique du Morbihan ». Le polymathe l'invita un jour à visiter un site archéologique sur la côte orientale du golfe du Morbihan. « J'étais fasciné, rempli d'un enthousiasme que je m'efforçais de contenir [...] J'ai l'impression que le choc d'une conversion

peut ressembler à ça. Ce n'était certes pas une conversion, mais c'était bien au sens propre, une révélation. »

Dans la première partie de ses mémoires, Yves Coppens rend hommage à toutes ces personnes qui l'ont formé, encouragé, accompagné : Pierre Cogny, professeur de français et de latin en secondaire à Vannes, Pierre-Roland Giot, directeur de la Circonscription des antiquités préhistoriques de Bretagne ou encore Jean-Michel André, son ami passionné de musique...

La suite, le grand public la connaît. Yves Coppens revient sur ses folles années en Afrique, du Tchad à Lucy, puis des terres d'ici et d'ailleurs, d'Asie en Amérique, d'Europe en Océanie... Je ne voudrais pas dévoiler toutes les « pépites » que renferme l'ouvrage... Vous lirez les mémoires d'Yves Coppens avec gourmandise : elles relatent la vie d'un homme passionné, dominé par le besoin de connaître les origines de l'homme. Vous comprendrez aussi comment cet homme, profondément attaché à ses racines bretonnes, a fait avancer, de façon décisive, cette discipline, la préhistoire, qu'il a follement aimée et à laquelle il a tant apporté...

VERS UNE INSCRIPTION AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

En 2012, le maire de Carnac, Jacques Bruneau, met sur pied l'association *Paysages des mégalithes*. Yves Coppens en est le président d'honneur et pilote un comité scientifique international. Ensemble, ils travaillent à la préparation d'un dossier d'inscription par l'Unesco des mégalithes compris entre la rivière d'Etel et la presqu'île de Rhuys (26 communes) au patrimoine mondial de l'humanité : « le but inavoué (en tout cas le mien), qui se trouvait en amont de l'opération Unesco et qui va bientôt en bénéficier en aval, est la conservation réelle, attentive, vigilante, de cet immense et puissant sanctuaire (temples et nécropoles) des tout premiers agriculteurs armoricains, unique au monde par la quantité, la diversité, le gigantisme fréquent et la qualité de ses monuments. »

Suivez l'avancement du dossier sur la page facebook de l'association : facebook.com/PaysagesMegalithes



EN LIBRAIRIE

Yves Coppens
Origines de l'Homme, origines d'un homme Mémoires
Chez Odile Jacob

EN Yves Coppens. World-famous discoverer of many famous human fossils including Lucy, Yves Coppens caught the archaeology bug in Morbihan, where he grew up between Vannes and La Trinité-sur-Mer. Could he have dreamed of a more extraordinary environment? Between the Etel river, the Quiberon peninsula and bay, and the Gulf of Morbihan, there is the highest density of megaliths in the world, an immense sanctuary that Yves Coppens cut through with this insatiable need to understand the origins of man.

DE Yves Coppens. Der weltweit berühmte Entdecker von zahlreichen berühmten, menschlichen Fossilien, darunter Lucy, entwickelte seine Leidenschaft für die Archäologie im Morbihan, wo er zwischen Vannes und La Trinité-sur-Mer aufwuchs. Hätte er von einer außergewöhnlicheren Umgebung träumen können? Zwischen dem Fluss Etel, der Halbinsel und der Bucht von Quiberon und dem Golf von Morbihan befindet sich die höchste Dichte an Megalithen der Welt – ein riesiges Heiligtum, das Yves Coppens getrieben von der Suche nach den Ursprüngen des Menschen durchstreift hat.

ES Yves Coppens. Yves Coppens, paleontólogo mundialmente conocido por sus descubrimientos de numerosos fósiles humanos tan famosos como Lucy, contrajo el virus de la arqueología en las tierras morbihanenses donde creció entre Vannes y La Trinité-sur-Mer. No podría haber descubierto un entorno aún más extraordinario. Entre el río de Etel, la casi isla y la bahía de Quiberon y el golfo de Morbihan se extiende la mayor densidad de megalitos del mundo, un inmenso santuario que Yves Coppens recorrió por su insaciable necesidad de entender los orígenes del hombre.

10 suggestions

pour un premier voyage en Baie de Quiberon

Vous allez certainement vous en apercevoir rapidement, Baie de Quiberon la sublime ne se limite pas à 10 suggestions. Alors pour aller plus loin et quelles que soient vos envies, n'hésitez pas à discuter avec nos conseillers dans les Offices de Tourisme. Nous serons ravis d'affiner avec vous votre programme en fonction du moment et de vos affinités !

→ LA CÔTE SAUVAGE DE QUIBERON



Commencez votre randonnée depuis la **pointe du Conguel** à Quiberon, à l'extrême sud de la presqu'île, remontez la côte sauvage jusqu'à **Portivy** sans manquer **Port Bara**, **Port Blanc** et la **pointe du Percho**.

→ LES MENHIRS DE CARNAC

Laissez-vous conter les alignements de **Carnac**, le géant du Manio le **tumulus de Kercado**. Puis accédez au sommet du tumulus Saint-Michel et profiter d'un point de vue à 360°.



→ LE PORT DE LA TRINITÉ-SUR-MER



Sur le port de **La Trinité-sur-Mer**, approchez les immenses multicoques et au détour des quais, côtoyer les grands navigateurs de la course au large.

→ LE SANCTUAIRE DE SAINTE-ANNE D'AURAY

Découvrez le patrimoine spirituel de **Sainte-Anne-d'Auray**, premier lieu de pèlerinage en Bretagne, son cloître classé du XVII^e siècle et ses espaces d'exposition.



→ LA VILLE MÉDIÉVALE D'AURAY



En fin d'après-midi, longez les quais du port de **Saint-Goustan** puis les ruelles d'Auray et notamment la **rue du Château** et celle du **Belzic**. Vous goûter à son charme médiéval et peut-être à un moment de détente à la terrasse d'un café.

→ L'ENTRÉE DU GOLFE DU MORBIHAN



Rejoignez l'entrée du **Golfe du Morbihan** depuis la **pointe de Kerpenhir** à **Locmariaquer** et laissez-vous embarquer à la découverte des îles cachées du golfe.

→ LA RIA D'ÉTEL

Ressentez la puissance des courants aux abords de la **barre d'Étel**, à l'entrée de la ria. Rapprochez-vous ensuite du **port d'Étel** et de son ambiance chaleureuse, vous pourrez ensuite traverser jusqu'au **Magouër** pour découvrir l'un des derniers cimetières de bateaux en Morbihan.



→ LES ÎLES DE HOUAT ET HOËDIC



Déconnectez une journée sur une des îles du large, **Houat** la sauvage ou **Hoëdic** la discrète avec juste La mer et de la lecture, là où vous sentirez bien.

→ LE MARCHÉ DE CARNAC

Dégustez nos spécialités sucrées et salées, les poissons frais, les fruits et légumes de saison et les douceurs de nos biscuiteries sur le **marché de Carnac** le dimanche matin.



→ LES VISITES DÉTOUR D'ART



Laissez-vous guider par le circuit **Détour d'Art** et visitez 22 des plus belles chapelles du Pays d'Auray, participez aux jeux, ateliers, concerts et visites guidées durant tout l'été.

Rêves
de mer

DES ÉMOTIONS
À PARTAGER

BRETAGNE 

Séjours détente en bord de mer

AVEC DES ACTIVITÉS NAUTIQUES POUR TOUS LES GOÛTS

© Photos E. Berthier



Votre hébergement et un large choix d'activités en presqu'île de Quiberon, le tout accessible sans voiture !

Lits, chambres et studios

Auberge des Dunes
02 97 52 34 00

revesdemer.com

Char à voile

Zef Attitud'
06 11 26 22 10

char-a-voile-bretagne.com

Paddle, rafting, pirogue, kayak, parcours Koh Mando

Nautik Experience
06 95 38 80 14

nautik-experience.fr

Surf, bodyboard

Surfing paradise
06 14 40 16 74

quiberonsurfparadise.com



Découvrez nos autres prestations : séminaires et week-end festifs sur www.revesdemer.com





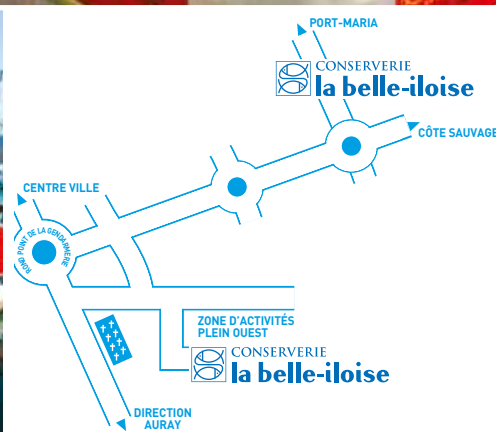
CONSERVERIE

la belle-iloise

— Un savoir-faire préservé depuis 1932 —



Visitez à Quiberon les ateliers de la Conserverie la belle-iloise



A Plein Ouest,
sur le site de l'usine actuelle,
45 minutes de visite guidée gratuite.

ZA Plein Ouest
56170 QUIBERON
02 97 50 08 77

A Port Maria,
sur le site de l'usine historique,
espace découverte de nos savoir-faire.

10, rue de Kervozès
56170 QUIBERON
02 97 30 59 19

VENTE DIRECTE - DÉGUSTATION GRATUITE